



# Vinaroz

A partir del próximo lunes, empezará la distribución de los 4.200 sobres del Centro de Iniciativas y Turismo dirigidos a los Cabezas de Familia referentes a los espigones. Se ruega sean contestados a la mayor brevedad, para poder conocer rápidamente el resultado de la encuesta.

Semanario de divulgación e información comarcal - Sábado, 20 de septiembre de 1969 - Año XIII - Núm. 124 - Segunda época

## Importante discurso del Vicesecretario General del Movimiento, en la clausura del X Curso sobre Problemas Políticos de la Vida Local

En cuyo acto intervinieron también los Directores de los tres Seminarios y el Jefe Provincial y Gobernador Civil de Castellón

Con la mayor solemnidad se clausuró el pasado sábado, en Peñíscola, el X Curso sobre Problemas Políticos de la Vida Local, organizado por la Delegación Nacional de Provincias del Movimiento. Presidió el acto el Vicesecretario General del Movimiento, camarada Alejandro Rodríguez de Valcárcel, que pronunció un importantísimo discurso.

Antes del acto de clausura se celebró en el templo de La Ermitana, Patrona de Peñíscola, una misa a la que asistieron las jerarquías, autoridades, cursillistas y numerosos invitados a los actos finales del Curso.

El acto de clausura tuvo lugar en el salón gótico del Castillo de Peñíscola, totalmente ocupado por cursillistas e invitados. Presidieron, junto con el Vicesecretario General del Movimiento, a su derecha el Director del Curso, camarada Fernando Herrero Tejedor; Delegado Nacional de Provincias, camarada José María Taboada; Presidente de la Audiencia, don Roberto Colom; Presidente de la Diputación, camarada Nicolás Pérez Salamero; Fiscal, don Manuel de Lucas; Comandante Militar de Marina, don Javier Marquina; Subjefe Provincial, camarada Andrés Villalobos; Alcalde de Peñíscola, camarada Miguel Arnau; Presidente de la Diputación Provincial de Tarragona, don José Clua, y Alcalde de Castellón, camarada Francisco Grangel; y a la izquierda el Jefe Provincial y Gobernador Civil, camarada Fernando Pérez de Sevilla; Secretario General Técnico de la Secretaría General del Movimiento, camarada Luis Gómez de Aranda; Jefe Provincial y Gobernador Civil de Córdoba, camarada Tomás Pelayo Ros; Catedrático de la Universidad de Salamanca, don Miguel Cruz Hernández; Secretario del Curso, don Antonio Navarro; Jefes Provinciales y Gobernadores Civiles de Teruel, Tarragona y Lérida, camaradas Alberto Ibáñez, José Antonio Serrano Montalvo y José María Martínez de Val, y el Consejero Nacional por Baleares, camarada Victorino Anguera. Entre los invitados, figuraba el Alcalde de Vinaroz, don Francisco Balada.

El Secretario del Curso, don Antonio Navarro Angulo, dio lectura a un resumen de las tareas realizadas.

Seguidamente intervinieron los tres Directores de los seminarios, señores Gómez de Aranda, Pelayo Ros y Cruz Hernández, que en breves y expresivas palabras expusieron concisamente la labor realizada y la orientación de las conclusiones sobre "Planificación social del desarrollo regional", "La legislación electoral" y "Formas de participación en la vida local". Las tres intervenciones fueron acogidas con grandes aplausos.

A continuación se procedió a la entrega de diplomas a los cursillistas participantes en este X Curso sobre Problemas Políticos de la Vida Local.

### **PALABRAS DEL JEFE PROVINCIAL Y GOBERNADOR CIVIL**

Intervino seguidamente el Jefe Provincial y Gobernador Civil, camarada Fernando Pérez de Sevilla, que en expresivas y elocuentes palabras subrayó cómo en diferentes ocasiones hemos coincidido todos en la importancia de estos cursos sobre problemas políticos de la vida local, en los que se dan cita tan ilustres personalidades como profesores y conferenciantes y cursillistas de todas las provincias, con tan destacados valores personales. Señaló cómo después, al término del Curso, tras el contraste de sus valores y las tareas que en él se realizan, los cursillistas se dispersan por España, y los frutos de su labor y su valía no alcanzan la fecundidad que podría lograrse. Por ello hizo la sugerencia de que ya tras este X Curso podía sentirse llegada la hora de organizar a todos los que hubieran pasado por los Cursos de Peñíscola, para un mayor contacto y relación posterior, lo

que aparte constituir un lazo de unión que podría ser de gran eficacia, significaría también un honor para Peñíscola y para la provincia de Castellón. Terminó el Jefe Provincial y Gobernador Civil agradeciendo a todos su paso por la provincia y su presencia en el acto.

Sus palabras fueron acogidas con grandes aplausos.

### **DISCURSO DEL VICESECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO**

Finalmente, el Vicesecretario General del Movimiento, camarada Alejandro Rodríguez de Valcárcel, clausuró el Curso, con un importante discurso, en el que dijo:

#### **CAMARADAS:**

Quiero, antes que nada, manifestaros mi más sincera satisfacción y mi profundo agradecimiento, por vuestra gentileza al invitarme a clausurar este Curso, que durante diez años ha sido y ha dado, testimonio de eficacia y vinculación a los problemas más vivos y esenciales de España. Su celebración ha constituido un enorme acierto de la Delegación Nacional de Provincias del Movimiento, siempre atenta al estudio de aquellas cuestiones en las que se refleja uno de los perfiles más claros y limpios de España; el perfil de su vida local. De esa vida local cuyo trato y porvenir constituye una de nuestras preocupaciones políticas más hondas. Porque, en efecto, la vida local es una de las bases de nuestro ser histórico, de nuestro avance, de nuestro crecimiento y de nuestro desarrollo.

Por eso la vida local requiere el continuo perfeccionamiento de los instrumentos que la sirven, tales como la propia Administración Local, los órganos del Movimiento y los Consejos Provinciales y Locales. Por eso, también, vuestra presencia aquí es muy importante, ya que constituye una aportación inestimable a ese futuro de la vida local que todos deseamos pujante, fuerte y óptima. Es necesario incrementar todos los dispositivos de formación, de preparación, para el claro entendimiento de los problemas, para impulsar definitivamente a España hacia niveles de máxima plenitud en la justicia, en la libertad y en la unidad, fundada en la vitalidad de sus regiones, de sus pueblos, de sus ciudades y aldeas.

Acaso sea este lugar de Peñíscola, que al igual que es proa de la Patria que hiende el mar, así es también avanzada de nuestras esperanzas, con pretensión de incidir en el futuro, el sitio más adecuado para desplegar esas preocupaciones y realizar esos estudios. De una parte, íntimamente vinculada a nuestra Historia, que se simboliza en la imagen de su castillo; de otra, abierta a la universalidad del mar, conectada con las corrientes de modernidad, que nos vienen de allende las fronteras. Una Historia que no ha de ser palabra muerta, sino estímulo creador; una modernidad que ha de ser renovación y acicate, dentro de nuestra genuina personalidad nacional.

Pues bien, desde esta valoración de la vida local, desde esta perspectiva esencial de nuestro país, yo quisiera hacer hoy ante vosotros una ligera meditación sobre nuestra circunstancia política actual, sobre esta etapa comunitaria de España, en la que nuestro Movimiento Nacional ha adquirido, de derecho y de hecho, un papel decisivo de cara a nuestro porvenir. Se han cumplido, efectivamente, algunas de las fases más determinantes de nuestro mañana. Y ante esa culminación innegable, que abre para todos horizontes de transformación y de Revolución Nacional, es necesaria nues-

(Pasa a la página 10)

## Catolicidad

### SANTORAL

Sábado, 20: San Eustaquio.  
Domingo, 21: San Mateo.  
Lunes, 22: San Mauricio.  
Martes, 23: Santa Tecla.  
Miércoles, 24: Ntra. Sra. de la M.  
Jueves, 25: San Alberto.  
Viernes, 26: San Cipriano.  
Sábado, 27: San Cosme.

### PARROQUIA ARCIPRESTAL CULTOS DE LA SEMANA

**Domingo, día 21.** — A las 8, Misa para Mateo Foguet Estupiñá. A las 9, Misa para la Familia Giner Ribera. A las 10, Misa del Trent. Gre. A las 12, Misa para Concepción Esteban Guerrero. Por la tarde, a las 5'30, Santo Rosario y Ejercicio de los Siete Dolores a la Stma. Virgen, que ofrecen las Esclavas, y a las 6, Santa Misa para Amparo Besalduch.

**Lunes, día 22.** — A las 7'30, Misa del Trent. Gre. A las 8, Misa para Concepción Esteban Guerrero. A las 9, Misa para las Almas. A las 10, Misa cantada a Santo Tomás, ofrecida por los Mayorales y vecinos de la calle. Por la tarde, Misa para Sebastián Comes.

**Martes, día 23.** — A las 7'30, Misa del Trent. Gre. A las 8, Misa para Manuela Comes. A las 9, Misa para Concepción Esteban Guerrero. Por la tarde, Misa para la Familia Ferrás.

**Miércoles, día 24.** — A las 7'30, Misa del Trent. Gre. A las 8, Misa para la Familia Libori Ferrer. A las 9, Misa para las Almas. Por la tarde, Misa para Vicenta Forner.

**Jueves, día 25.** — A las 7'30, Misa del Trent. Gre. A las 8, Misa para las Almas. A las 9, Misa para Concepción Monserrat. Por la tarde, Misa para Amparo Besalduch.

**Viernes, día 26.** — A las 7'30, Misa para el Trent. Gre. A las 8, Misa para Liduvina Beltrán Fuster. A las 9, Misa para la Guardia-Civil. Por la tarde, Misa para Ramón Robles.

**Sábado, día 27.** — A las 7'30, Misa del Trent. Gre. A las 8, Misa para Encarnación Verdura. A las 9, Misa de la Fundación Josefa Vidal. Por la tarde, Misa para Encarnación Falcó.

### MOVIMIENTO PARROQUIAL BAUTISMOS

Miguel Angel Monroig Marzá y Sona María Morales Martín.

### DEFUNCIONES

Sebastiana Amela Gasulla, 77 años.

### PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

#### CULTOS DE LA SEMANA

**Domingo, 21.** — 8'30, Misa. Intención: Por la Parroquia. 12'30, Santa Misa. 19, Misa Vespertina.

**Lunes, 22.** — 19'30, Misa. Intención: Antonio Betés.

**Martes, 23.** — 19'30, Misa. Intención: Francisco López Rabasa.

**Miércoles, 24.** — 19'30, Santa Misa.

**Jueves, 25.** — 19'30, Santa Misa.

**Viernes, 26.** — 19'30, Santa Misa.

**Sábado, 27.** — 19'30, Misa. Intención: Isabel Comes.

### EVANGELIO CORRESPONDIENTE AL DOMINGO XVII DE PENTECOSTES

El recibimiento que hizo el pueblo a Jesús el Domingo de Ramos, colmó la rabia y el odio de los fariseos contra el Señor. Querían matarle, pero

## Misas para el Domingo

- 8 Arciprestal y Asilo.
- 8'30 Santa M.<sup>a</sup> Magdalena.
- 8'45 Hospital.
- 9 Arciprestal y C. Clarisas.
- 10 Arciprestal.
- 11 Capilla de San Roque.
- 12 Arciprestal.
- 12'30 Santa M.<sup>a</sup> Magdalena.
- 18 Arciprestal.
- 19 Santa M.<sup>a</sup> Magdalena.

no se atrevían por miedo a que se alborotasen las urbas, que amaban de veras a Jesús. Con el fin perverso de desacreditarle delante del pueblo, decidieron hacerle varias preguntas. Una es la que refiere el Evangelio de mañana, la cual se la hizo un Doctor de la Ley en nombre de sus correligionarios, los perversos fariseos.

Maestro, le dijo:

—¿Cuál es el más grande y primer Mandamiento de la Ley?

Esta pregunta se la formuló para ver si Jesús decía que era Dios, y así poderle matar impunemente como blasfemo contra la Ley, pues se decía Hijo de Dios.

Jesús, sencillamente, les dijo lo que estaba escrito en la Ley:

—Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón...

He ahí el más grande y el primero de los Mandamientos.

Desgraciadamente aquellos hombres habían olvidado este gran mandamiento; y fue necesario que Jesús se lo recordase.

Jesús nos enseña la necesidad y la obligación de amar a Dios y que debemos amarle con todo nuestro ser. Este amor nos exige la guarda de todos sus Mandamientos, la práctica de todas las virtudes. Debemos amarle sobre todas las cosas: más que los bienes de este mundo, más que a los padres y hermanos, más que la salud, más que la misma vida.

Y añadió el Señor:

—El segundo Mandamiento es semejante al primero: Amarás a tu prójimo como a ti mismo.

Debemos amar al prójimo, porque lo manda Dios; porque es imagen de Dios. El amor al prójimo es la mejor prueba de amar a Dios. Es que no se puede amar a Dios sin amar al prójimo. Lo dice San Juan: "Si alguno dice que ama a Dios y aborrece a su prójimo, ese tal miente. Pues si no ama al hermano a quien ve, ¿cómo podrá amar a Dios, a quien no ve?"

El amor a Dios y el amor al prójimo es una misma caridad.

La semejanza de estos dos mandamientos nos la aclara San Juan Crisóstomo: "Quien ama al hombre, es como quien ama a Dios, porque el hombre es imagen de Dios, en el cual se ama a Dios, como el rey es honrado en su imagen."

Amar al prójimo como a sí mismo es desearle la misma felicidad que a nosotros mismos, la gracia y la salvación.

La regla de la caridad fraterna tiene doble forma: una negativa, no hacer mal a nadie; otra positiva, hacer a los demás todo el bien que podamos.

Aquí está toda la Ley y como un resumen de todos los Mandamientos, que se reducen a amar a Dios y al prójimo por Dios.

# CRITICUILLA

.68

El otro día, un buen amigo me decía: —Chico, ¡eres un genio! No comprendo cómo tienes tanta facilidad de escribir todas las semanas y encontrar siempre tema.

Al bueno de mi amigo yo le contesté:

—Bueno... Psche... Uno, sabes... Pues... El genio... No, no tiene importancia, pero uno... Ya sabes...

El bueno de mi amigo se fue convencido de que después de Echegaray iba, en el escalafón, un servidor de ustedes. Pero, a decir verdad, me ha remordido la conciencia después de esa vana gloria que uno se echó encima y voy a disculparme.

Lo cierto es que escribir, y escribir todas las semanas no es nada del otro jueves. Es verdad que a veces uno no sabe de qué hablar, pero gracias a Dios eso no pasa muy a menudo... ¡por desgracia para este perro mundo! Lo cierto es que siempre hay algo de qué hablar... mal. Pero si por acaso ocurre como esta semana en que uno no sabe con quién meterse, basta tomar un diario cualquiera de los que circulan por ahí y es fácil encontrar tema.

Quién me dirá que ningún diario habla de Vinaroz y yo he de hablar de mi pueblo.

Prescindiendo de que en los diarios se habla muy a menudo de Vinaroz, lo cierto es que no hace falta que lo que se lea se refiera a Vinaroz. Imaginemos que entre las noticias se lee que en Burjasot se ha abierto un nuevo parque municipal; que la Villa ya tiene dos: un jardín francés y una pinada alavesa. Y ahora ha adquirido el Ayuntamiento una huerta y la ha plantado de chopos y ha hecho, para no ser menos que la capital de España, una chopera.

Bueno, eso es mentira, porque, que yo sepa, Burjasot no tiene parques ni jardines..., pero es un ejemplo.

Entonces, va uno y dice así por el estilo:

"¡Rasguémonos las vestiduras, señores y señoras! No es posible que Burjasot tenga tres parques y que Vinaroz no tenga ninguno. Por ello estimamos, con el mayor de los respetos, que el Concejal de Parques y Jardines de nuestra Villa, debería trasladarse a Burjasot y, con sigilo y sin que le viera el homónimo de aquella ciudad, sustrajera uno de los que allí sobran y adicionara ese que a nosotros nos falta."

Bueno, y uno se extendería en consideraciones del por qué en Vinaroz no se compra una huerta y se hace un parque, de por qué esto y de por qué lo otro... Y estirando la cosa hasta resultaría demasiado largo el artículo. ¿Ven qué fácil? Pues eso, que pido disculpas a mi amigo y que sepa que uno no tiene mérito alguno al rellenar estas modestas cuartillas cada semana. Pero como las cosas son así, uno ha tomado una "Vanguardia" cualquiera de estos días, y ha buscado a ver a qué agarrarse para completar la CriticUILLA de hoy y ha encontrado:

1.º "El precio máximo para venta al público de carne de pollo queda fijado en 45 pesetas el kilo."

Esto, naturalmente, es en Barcelona y provincia. Si en Vinaroz está más cara..., queda el recurso de irse a un pueblo de Cataluña y le saldrá más barata. Yo no sé a qué precio está ahora por aquí, lo que sí quiero decir (¡también hay que hablar bien!) es que tras

la temporada turística, tan fulminantemente finiquitada, los precios han sufrido... (¿no será los comerciantes los que sufren?), han sufrido, digo, un notable bajón. ¡Loado sea Dios! Esperemos que dure y que ninguna "superioridad" tenga necesidad de dictar precios bajos; señal de que no hace falta.

2.º Me ha sorprendido un anuncio: "¡Chalets! Tenemos un chalet para usted. Precio 'desde' 425.000 pesetas".

Lo curioso es ese "desde". Se ve que, a lo peor, es precio para regatear. Se empieza a pedir eso y... ¡al alza! O a lo peor, piden eso si te ven cara de listo y piden más si te ven cara de lo otro... Yo más bien hubiera redactado: "Tenemos precios desde tanto" o "El chalet más barato vale tanto" pero, en fin, como yo no he estudiado marketing, ¡vaya usted a saber quién tiene razón! Lo que hace falta es que haya quien compre los chalets de esa constructora, ¿no?

3.º Teníamos pena de los tarraconenses. Nosotros tenemos a las puertas de nuestra casa una flamante Redia que funciona a las mil maravillas. En cambio ellos... Los atascos que se producen a la entrada de Tarragona capital en uno o en otro sentido son fabulosos, casi a todas las horas del día o de la noche. Ahora leo que se va a solucionar y van a hacer un desvío por fuera de la ciudad que va a costar no sé cuántos millones.

Pero mirándolo bien... o mirándolo mal, uno hasta ha maliciado una cosa. Antes casi no nos llegaba turistas por existir el Perelló. Se quitó éste y los extranjeros bajaban como manada a las costas valencianas. Entonces, van y ponen un semáforo (¿o ya estaba?) en el cruce Tarragona-Vinaroz, Puerto-Reus, y... ¡se armó la marimorena! ¡Crearon otro Perelló de miedo! No y no crean que exagero. La N. 340 tiene allí seis canales y la otra sólo dos, en cambio casi (o sin casi) dura el mismo tiempo el verde para ambas carreteras. Claro, los atascos, accidentes y follones son tan regordos que los turistas siguen, casi sin poder seguir, viaje hacia Valencia. Esperemos que esté ese desvío listo para el verano...

Bueno, y aun que siguen las noticias que pueden relacionarse o servir de pauta para comentarios locales, se acabó el carbón y hemos de firmar, así que, ¡ciaio!

INOCENCIO

**CABEZA  
MUELAS  
NEURALGIAS...  
¿DUELE?**

**ANALGESICO  
VITAMINADO**

**Recuerde...  
son grageas**  
CONSULTE A SU MEDICO

### "VINARÓZ"

Semanario de divulgación e información comarcal

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Socorro, 42 - Teléfono 24

Director: Francisco José Balada Castell

Número 124 - 20 septiembre 1969 Depósito legal: CS.33 - 1958

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - CASTELLON

### JOSE TORRES SUARA (SIDEKO)

Almacén de hierros - Vigas - Caballos  
Tuberías - Jácenas - Varillas - Estribos  
Elaborados a máquina - Perfiles y tubos  
para ventanales y puertas

Puente, 85 - Teléfono 381

VINARÓZ

## Carta del Alcalde

Mis queridos amigos:

Cuando el 30 de agosto último escribí mi carta en la que abordaba el espinoso tema de la operación espigones, del que D. m. hablaremos más extensamente en breve, tenía la sana intención de cogerme unas semanas, un mes exactamente, de vacaciones epistolares, y, hasta que llegáramos al mes de octubre, no volveros a importunar con mis cartas, con la seguridad de que este periodo voluntario de silencio, merecía tanto agradecimiento de vuestra parte, como de la mía propia.

Pero esta semana, y de forma, al menos para mí, inesperada, se ha producido un hecho del que se deja constancia en la página deportiva de este mismo número del semanario, que me ha obligado a sentarme de nuevo ante la máquina, aún a costa de romper antes del plazo previsto el silencio que me había impuesto, en aras a una cosa que considero de justicia.

Mis relaciones con el fútbol, datan ya de algunos años. Más, en realidad de lo que sería mi gusto, aun cuando jamás haya sido un torofo de los que se desgañan en los terrenos de juego, asaltan de vez en cuando éstos, o sueltan mamporros, si la ocasión se presenta, a los pobrecitos árbitros que se ganan el pan con el correr de sus piernas.

Concretamente en 1935 y 1936, estando en Barcelona, en el Colegio, me escapaba de vez en cuando para hacer mis pinitos balompédicos en el equipo infantil del tan llevado y traído Real Club Deportivo Español, aunque entonces lo de Real estuviese archivado. Y allí alternaba con los que más tarde serían famosos y que respondían a los apellidos de Martorell, Rovira, Llimós, etc.

Después de aquello, recuerdo unos partidos jugados con el equipo del Regimiento en Jaca, no muchos, ya que en uno de ellos me tocó en suerte tener enfrente como medio centro a Soladrero, que luego se haría famoso en el Zaragoza, y que me quitó las ganas de pisar de nuevo el césped. Y nada más casi, hasta los partidos llamados de veteranos, jugados en Amposta, Alcanar y Vinaroz, y digo llamados de veteranos, porque en realidad se jugaron con tanto apasionamiento como los otros.

Aparte de esto, y desde hace unos años, mi vinculación o relaciones con el fútbol, ha tenido más bien mero carácter promocional. Y así fue como empezamos, habilitando un campo de fútbol en los terrenos de lo que tenía que ser Colegio Salesiano, y que sin ningún género de dudas, constituyó la base que tanta falta venía haciendo, y sobre la que se asentó el resurgimiento de la afición en Vinaroz al deporte llamado rey.

Y fue en dicho escenario, con la colaboración de la afición, siempre latente, de Vinaroz, donde fueron naciendo unos equipos modestos,

si, pero que serían el semillero del actual Vinaroz Club de Fútbol, no ya sólo en jugadores, sino, lo que es más importante, en propulsores.

Prueba fehaciente de ello, es que precisamente uno de los patrocinadores e impulsores de aquellos equipos, fue quien posteriormente, con un grupo de excelentes aficionados, organizó el Vinaroz Club de Fútbol que tenemos en la actualidad.

Huelga decir que me estoy refiriendo a Federico Callau. Este hombre que, haciendo honor a su apellido, sin ruido, pero con constancia, ha presidido el Club en los difíciles años que todo principio entraña, entregado a una afición y a unos colores, y que en este mismo número se despide de la afición vinarocense.

Ni soy quien, ni es este el espacio adecuado, para intentar enjuiciar una gestión. No es por tanto mi intención el hacerlo, si lo saco a relucir. Sino que mi único propósito es dejar constancia pública, del agradecimiento que el fútbol vinarocense debe a Federico, quien, partiendo de la nada, ha sabido crear un Club, cimentarlo adecuadamente y dotarlo de unos elementos, que lo sitúan en condiciones óptimas para la conquista de metas más elevadas.

Y conmigo, mi despacho de la alcaldía, es testigo mudo, pero fiel, del tesón, la constancia, el amor, la entrega y el desinterés puestos por Callau a lo largo de estos años en pro de una entidad tan entrañablemente vinarocense.

Y precisamente por tratarse de algo vinarocense, por lo que todos suspiráramos, creo que Federico Callau no puede tener una despedida a la francesa. Y no lo digo por lo que a él personalmente atañe, que correctamente se ha despedido, sino que lo digo por nosotros. Que aunque sea verdad lo de "a Rey muerto, Rey puesto", no debe ser sin antes honrar como se merece al que durante años gobernó la incómoda nave futbolística local.

Cuando vino a mi despacho a entregarme la carta para el semanario, me di cuenta inmediatamente, de que no se trataba de una decisión tomada a la ligera o fruto de un momento de mal humor. No me importan, ni conozco, los motivos que le hayan impulsado a tomar esta determinación. De lo que si sé bastante, es de lo que Callau ha hecho por el fútbol vinarocense, y por tanto, por toda la afición. Y como tengo la seguridad de no ser el único en saberlo, sino que son cientos, los aficionados enterados, comunico a quien sea que recoja la idea, que en cualquier manifestación de afecto o de reconocimiento por su labor, deseo que mi firma o mi persona figure entre las primeras. Tanto por deber de gratitud, como por estricta justicia. Cosas ambas, que estoy seguro reconocerán conmigo, cuantos suspiraban por que el nombre de Vinaroz no estuviese ausente de los terrenos de juego, como había estado durante tantos años.

Permitidme por tanto que cuando en su despertador ha sonado la hora que él mismo se había marcado, le diga en nombre de Vinaroz: Amigo Callau, muchas gracias.

Os saluda con un abrazo,

FRANCISCO JOSE BALADA

## PERFIL DE LA SEMANA

EN la tranquilidad propia de estos días septembrinos, alejado el estruendoso ambiente del alud turístico de los dos meses últimos, cada año no podemos sustraernos al recuerdo de la estampa bucólica de las gentes del campo, regresando de sus tareas de recogida de la algarroba y animando las tardes vinarocenses con las coplas de "Les Camaraes". Nuevos tiempos impusieron otra clase de cultivos y cambiaron, casi totalmente, la faz de nuestros campos y, consecuentemente, las costumbres agrícolas. Si a ello sumamos los nuevos medios mecánicos empleados en los trabajos del agro y la casi total desaparición de los viejos carros, comprenderemos la ausencia de la estampa que, en nuestros días, revive la atención y el cariño con que la cuida nuestra Sección Femenina local. Ello es así, efectivamente; pero, en estas tardes tranquilas de septiembre, cuando las luces del día tienden a ocultarse tras las crestas montañosas, acuden a nuestro recuerdo, como lo harán, seguramente, en el de quienes cuenten varios lustros en su vivir cotidiano, las viejas canciones de rancio sabor y la visión lejana de aquellos carros cargados de sacos, en cuya cúspide rendían viaje de retorno las animadas "colles". Valga el comentario en esta vuelta a la normalidad ciudadana, tras el vértigo del paréntesis veraniego.

Intermitentemente, aún deja sentirse el calor en estos estertores del estío. Aún, por las mañanas soleadas, son muchos quienes acuden a la llamada del agua del mar, reacios a abandonar la refrigerante costumbre adquerida en las pasadas semanas. La climatología local anda un tanto a locas. Mezcla el sol mañanero con los nubarrones de la mayor parte de las tardes. En algunas de ellas aparece la lluvia y, en la del sábado último, ésta vino acompañada por una tormenta de pedrisco que nada bueno reportaría para los cultivos pendientes de recolección. El cariz cambió. El fresco de las noches encerró en sus hogares a los vecinos, dejando las calles desiertas y animando las tertulias familiares ante la pequeña pantalla de la televisión, aunque los programas que se nos sirven no alcancen a lograr, todavía, la plenitud de la nueva temporada y nos ofrezcan repeticiones de espacios que nos saben a anacrónicos.

Volvieron los niños a sus escuelas. Ante la demanda de plazas escolares, la Junta Municipal de Enseñanza Primaria anda preocupada por atender todas las peticiones y ha rogado el ofrecimiento de locales aptos para ubicar nuevas aulas, mientras sigue la tramitación de la construcción de un nuevo grupo escolar que venga a paliar la conocida necesidad.

En el último Pleno Municipal, entre otros, se tomaron los acuerdos de gestionar lo oportuno para la terminación de las obras de apertura de las calles del Arcipreste Bono en su confluencia con la plaza del Santísimo. Recabar la ayuda de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes para construir un Pabellón Polideportivo cubierto y piscina. Adquirir terrenos para instalaciones deportivas al aire libre, y el proyecto de nueva iluminación eléctrica en el Mercado de abastos.

AVIZOR

## ACTIVIDAD MUNICIPAL

### EXTRACTO DEL PLIEGO DE CONDICIONES QUE HA DE REGIR EN LA SUBASTA PARA ADJUDICACION DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCION DEL MATADERO MUNICIPAL EN VINARAZ

- 1.º Objeto. La construcción del Matadero Municipal, según Proyecto técnico del Arquitecto don Vicente Traver. Tipo, 3.706.482'30 ptas. a la baja.
  - 2.º Este contrato tendrá una duración de seis meses. Los pagos se verificarán contra certificación mensual.
  - 3.º Pueden consultarse toda clase de antecedentes de este contrato, en la Secretaría General del Ayuntamiento de Vinaroz.
  - 4.º Garantía provisional: 50.000'00 ptas. La garantía definitiva se calculará de acuerdo con la cantidad del remate según las bases contenidas en el Reglamento de Contratación local.
  - 5.º Las proposiciones se ajustarán al modelo inserto al final y deberán ir debidamente reintegradas.
  - 6.º Las proposiciones habrán de presentarse en Secretaría General, de 9 a 14 horas, durante los veinte días hábiles siguientes al anuncio de este extracto en el "Boletín Oficial del Estado".
  - 7.º La apertura de plicas tendrá lugar en la Casa Consistorial a las trece horas del siguiente día hábil al término del plazo antes citado para presentación de plicas.
- Este contrato no precisa autorización superior, y para el mismo existe consignación presupuestaria.

### MODELO DE PROPOSICION

DON ....., de ..... años, estado ....., profesión ....., vecino de ....., con domicilio en la calle de ..... y con D. N. I. núm ....., expedido en ....., el ..... de ..... de 19....., enterado de los pliegos de condiciones facultativas y económico-administrativas, así como los demás documentos obrantes en el expediente de subasta para la contratación de ....., se compromete a ejecutar la misma con sujeción al proyecto y demás previsiones en la cantidad de ..... (en letra) pesetas.

Se adjunta resguardo de haber depositado la fianza provisional exigida y documento o declaración de no estar afectado de incompatibilidad o incapacidad.

Fecha y firma

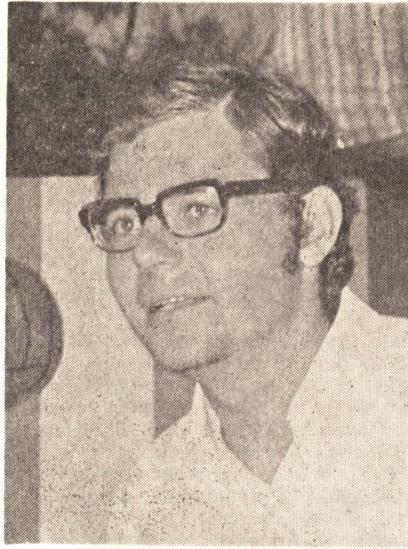
VINARAZ, a ..... de ..... de 1969.

Escribe:

**José Andrés  
Gómez  
de Membrillera**

Fotografía:

**Juan López Pérez  
STUDIO 7**



**«Los vinarocenses deben tomarse de una vez, en serio, los estudios de sus hijos»**



Nos saluda a la puerta de su despacho, tendiéndonos la mano, el Director del Instituto, don José Francisco Zamanillo Urquiza. Es un hombre joven, de unos treinta y cinco años, de pelo canoso y con un cierto aire de intelectual y filósofo. Nació en Santander, y tras el bachillerato estudió Filosofía y Letras.

Una vez licenciado, ocupa la dirección del Colegio libre, adoptado de Madroñera (Cáceres); en Vinaroz, cumplirá su tercer año, este invierno.

Primeramente dimos una vuelta por el recinto, que nosotros no conocíamos. D. José es un "cicerone" de excepción, y se mueve por los pasillos, como Pedro por su casa. Las clases, son amplias y con mucha luz; luego, veríamos los nuevos laboratorios de física y química, que se hallan en la última planta. Tan sólo falta la alegría que le dan los chavales correteando por todos lados. El único fallo apreciable, es que le falta un poco de limpieza, que tal vez quepa atribuir a que no hayan dado comienzo las clases.

Nos sentamos a charlar en su despacho. Observo al señor Zamanillo. Su pelo canoso, es ondulado y tiene un hablar reposado, que acompaña de un ampuloso movimiento de manos. Se le ve cómodo sentado en el sofá. Frente a nosotros, la mesa de trabajo, en la que reina el más absoluto de los órdenes; un sitio para cada cosa y cada cosa en su sitio.

Mi primera pregunta, es:

—¿Qué diferencia hay entre una Sección Delegada y un Instituto propiamente dicho, como el que cuenta en la actualidad Vinaroz?

—Muchas; como Sección Delegada, la dependencia administrativa y de dirección era total; como Instituto, al haber cobrado plena realidad, tenemos una independencia total de servicios.

—¿Con qué número de alumnos contará este próximo curso el Instituto?

—Se sobrepasarán los quinientos,

podríamos decir que casi seiscientos.

—¿A qué tanto por ciento asciende?

—Este año, entrarán en el Instituto, un tercio de los niños que durante el año cumplirán los once años.

Esto, quiere decir que en Vinaroz, sí, que es verdad que la educación se está democratizando. Este fenómeno se da sin lugar a dudas en gran parte por la ayuda económica que hay por parte del Ayuntamiento.

—En este Instituto los chicos y chicas están en un mismo recinto, tan sólo separadas las clases; el resto del tiempo, juntos. Esto le hará a usted conocer el problema de la coeducación de cerca. ¿Cuál es su opinión, respecto a este problema en el momento actual?

—Me parece bien la coeducación. Además, en un pueblo, como Vinaroz, no cabe otra solución, puesto que tener dos Institutos sería antitodo.

—Desde el día en que se abrieron las puertas del Instituto y entraron los primeros chiquillos hasta hoy, se le habrán presentado serios problemas, ¿cuál es el de más difícil solución?

—La mentalidad de los padres. Responden con sorpresa, sin saber qué hacer; consideran esto, bueno. Sin darle la gran importancia que realmente tiene. El primer gran escollo a vencer es cuando el niño es suspendido y ha de repetir curso. Yo, le aconsejaría, que se tomasen de una vez en serio, los estudios de sus hijos.

—El medio ambiente en que se desarrollan los niños, ¿es bueno o malo?

—Es bajo; pero se han de convencer que hacer el bachillerato elemental, ha de ser imprescindible para todos.

—A estos chicos, ¿qué estudios les gustaría seguir?

—Se inclinan hacia carreras técnicas y medicina.

—¿Tienen medios para seguir estos estudios?

—Todos, no.

—¿No sería más práctico un Instituto laboral que éste?

—Es difícil contestar a esta pregunta; si tenemos en cuenta que los institutos laborales, no han dado el resultado que de ellos se esperaba y se les había asignado.

A lo largo de la entrevista me llaman la atención sus manos que son de jugador de póquer. Huesudas, largas y cuidadas. Las acciona al tiempo que habla y parece que le ayuden a expresarse.

—Pasemos a hablar de sus alumnos. ¿Son indisciplinados?

—Pues, hasta cierto punto, sí. Hemos de tener en cuenta que no tienen hábitos de disciplina colectiva.

—¿Se han presentado casos graves de indisciplina?

—Graves, no; nunca hemos expulsado a nadie definitivamente. El castigo de la expulsión temporal, los padres, no lo comprenden; pero, de verdad que no cabe otra solución. Se aplica el reglamento a rajatabla.

—¿Es partidario de la disciplina y mano dura?

—La disciplina y mano dura, no tiene cabida si se tiene en cuenta que los alumnos no están habituados a una convivencia de este tipo.

—¿Hacen "novillos", los chicos?

—Imposible, por estar en su pueblo, están muy controlados.

—¿Quién trabaja más los alumnos o las alumnas?

—Son mejores las chicas, por tener menos distracciones y tal vez llegar más seleccionadas que los chicos.

—¿A qué atribuye el que los niños y niñas bien de Vinaroz, no vengan a este Instituto?

—Eso, pregúnteselo, a los padres de estos niños. Este claustro de profesores no tiene que envidiar en nada a ningún otro.

—Si yo, le acusara de ser demasiado fáciles; es decir, de tener la manga demasiado ancha...

—Tanto el claustro de profesores, como yo; creemos, que el alumno que ha seguido las clases normalmente y ha estudiado un poco, debe ser aprobado.

—En la reválida de cuarto, ¿qué tanto por ciento de aprobados han tenido?

—Hemos sacado un cincuenta por ciento de aprobados.

—Vinaroz, pretende ser la capital de la comarca y el Instituto podría ser un factor positivo. ¿Por qué no lo es?

—Sólo estudian un diez por ciento de chicos de la comarca, por no haber solucionado hasta la fecha el problema del transporte.

—El Alcalde tiene clavada dos espigas, los espigones y el colegio Salesiano.

Pero, yo, me pregunto: ¿qué misión le cabe en la actualidad al colegio Salesiano?

—Como Director del Instituto, creo, que la misión del colegio Salesiano es la de estar reservado a colegio menor.

Uno de los problemas que hay en Vinaroz, a mi muy modesto entender, es el del deporte. Tampoco en el Instituto hay campos de deporte. Hay un amplísimo terreno, pero sin organizar.

—¿Qué pasa con las instalaciones deportivas?

—Que están por hacer.

—¿Qué comprenderán?

—Pistas, campo de fútbol, baloncesto, tenis, y tal vez, piscina.

—Todas las obras tienen unos padres, en el sentido más amplio de la palabra.

—¿Quiénes hacen que el Instituto viva?

—El Ayuntamiento, nos asiste en el plano económico. Pero, esto, marcha gracias al esfuerzo de los profesores y a la mejor o peor voluntad de los alumnos.

—Hecho en falta la asociación de Padres de Familia, ¿por qué esta falta?

—No hubo tiempo de crearla, hasta ahora; pero, la habrá.

—Una última pregunta: ¿son vagos sus alumnos, señor Director?

—Hay una minoría, que no; una mayoría, que sí.

Finalizada la entrevista dejamos al señor Zamanillo, rodeado de estadísticas, suspensos, aprobados... Yo he quedado contento de la entrevista, ha sido de lo mejor que hemos hecho y la última de esta serie.

De vuelta a Vinaroz, casi nos dejamos las ballestas del coche en el suelo, ya que la carretera no puede estar peor. A qué esperamos para arreglarla, señor Alcalde.

**«Déjenme en paz a los jugadores»**

Quien escriba en el Vinaroz y pretenda que sus artículos se lean a gran escala, ha de hablar del fútbol, y si habla mal, mejor. Llevo varias semanas queriendo hablar sobre el Vinaroz C. F. y hoy al fin lo voy a hacer.

Los jueves, en el Cervol, a las cuatro y media, hay partidito de entrene. Allí he charlado con el "míster", Tena. Me ha recibido muy bien y al mismo tiempo que hablábamos seguía con la mirada el devenir de sus jugadores por el césped.

—¿Qué le pasa al Vinaroz C. F.?

—Pasarle, pasarle, nada. Estamos a principio de temporada y buscando el once ideal, y es natural el que hayamos tenido algún fallo.

—¿Algún fallo es haber encajado 13 goles en 5 partidos y haber perdido 4 de ellos?

—Esta temporada me he encontrado con siete jugadores nuevos y es difícil llegar a conjuntarlos. Además, algunos de estos conjuntos militaban en categorías superiores a las nuestras.

—Me habla usted de que tiene muchos jugadores cedidos y esto le trae serios inconvenientes. ¿No sería más conveniente hacer un buen equipo juvenil que fuera semilla de posibles futuras figuras?

—Por mi parte, sí; pero la afición es exigente y lo único que quiere son triunfos y que lleguen pronto.

—Los escándalos que se producen entre el público, ¿favorecen o perjudican a los jugadores?

—Sin lugar a dudas es negativo para la buena marcha del equipo.

Después me insiste en que publique: "En los partidos que me dejen a los jugadores tranquilos; si quieren meterse con alguien, lo hagan conmigo, que me es igual; pero no con mis chicos."

—¿Por qué Zapata, que es buen jugador, se pasa media temporada en el banquillo?

—Zapata es el lunar del equipo. Debe tomarse lo de jugar al fútbol más en serio.

—No deja subir al autobús a los aficionados, ¿por qué?

—Ponen nerviosos a los chicos y, además, una cerveza, que te invito, un vaso de vino para celebrar el éxito de la semana pasada... El resultado de todo esto es catastrófico.

—¿Qué tanto por ciento de probabilidades de subir tiene su equipo, "míster"?

—El cincuenta por ciento.

—¿Usted se conforma con la plantilla que tiene o espera algún refuerzo?

—La plantilla es buena, pero aún es pronto para juzgarla y poder ver sus posibles fallos.

—¿A qué atribuye el que su popularidad haya bajado muchos enteros?

—A que la gente creía que venir Tena y subir el equipo iba a ser todo una misma cosa, y esto es absurdo.

Todo esto me dijo el entrenador. Yo no he puesto ni he quitado una sola coma.

# INFORMACION LOCAL

## ECOS DE SOCIEDAD

### NATALICIOS

Los esposos don Manuel Adell Valanzuela y doña Magdalena Belda Querol celebran el nacimiento del segundo hijo de su matrimonio, un niño que será bautizado con el nombre de Manuel. Al dejar constancia de la grata noticia, enviamos a los venturosos padres y respectivas familias nuestra felicitación más sincera.

El día 11 de los corrientes y en el Centro Maternal, el matrimonio Juan Bautista Rubert y Salvadora García Segura, les nació una preciosa niña y que se le llamará con el nombre de JUANA.

La señora de José Cervera Loras, ella de soltera M.<sup>a</sup> Pilar Roda Arnau, el día 12 de los corrientes, en el Centro Maternal, dio a luz, con toda felicidad, una linda niña, primera de su matrimonio y se le impondrá el nombre en las aguas bautismales de M.<sup>a</sup> DOLORES.

BENJAMIN se llamará el niño que el día 12 nació en la Maternidad, hijo de don Benjamín Doménech Forner y Rosalía Merino Sánchez.

El matrimonio compuesto por Agustina Miralles Miralles y Francisco Casanova Miralles, el día 13 de los corrientes, en la Maternidad de nuestra ciudad, les nació su primer hijo y se le bautizará con el nombre de FRANCISCO.

En el Centro Maternal, el día 15 de los corrientes, les nació un precioso niño que se llamará MANUEL. Al matrimonio Manuel Querol Boldo y Concepción Antolí Nolla, encontrándose, tanto la madre como el recién nacido, en perfecto estado.

La señora de don Antonio Caballer Muyas, de soltera Dorita Gil Arabi, el día 15 de los corrientes, y en la Maternidad de nuestra ciudad, dio a luz con toda felicidad una preciosa niña que se le llamará MARIA DOLORES.

### BODA

En la Parroquia de Santa María Magdalena, el Rvdo. Sr. Cura don Joaquín Fibla, bendijo la unión matrimonial del joven maestro don Juan Antonio Ortí con la joven y bella señorita María de los Angeles Ferrer, siendo apadrinados en tan solemne ceremonia por nuestro distinguido y buen amigo don Elías Ortí, Maestro de la localidad, padre del contrayente, y doña Teresa Ferrer de Bas, hermana de la novia.

Los recién desposados, tras invitar a sus amistades, emprendieron viaje hacia Andalucía y Madrid.

Cordialmente felicitamos a los nuevos esposos, felicitación extensiva a sus respectivas familias.

### BODAS DE ORO

El día veintiuno del mes en curso, la religiosa sor Sofía Ibáñez, del Instituto Siervas de Jesús y con residencia en Barcelona, celebrará sus Bodas de Oro en su vida de religión. La religiosa vinarocense, en tan señalada fecha, se verá acompañada por todos sus familiares que, desde nuestra ciudad, se trasladarán a Barcelona para asistir a los actos conmemorativos de dicho día. Con tan grato motivo, desde estas columnas, felicitamos a sor Sofía Ibáñez, con el deseo de que el Señor bendiga su labor por muchos años más.

### PROXIMO ENLACE MATRIMONIAL

El joven doctor don Ginés Doménech Ratto, Adjunto de la Cátedra de Anatomía de la Facultad de Barcelona, contraerá matrimonio a finales de este año, con la señorita doña Divina Asensi Artiga, Licenciada en Filosofía y Letras. Al comunicar a nuestros lectores la grata noticia, nos place felicitar a los futuros contrayentes y a sus respectivos familiares.

### DE VIAJE

Tras pasar unas vacaciones en las Islas Baleares, regresó a nuestra ciudad el buen amigo y suscriptor don José Arnau Sierra, acompañado de su esposa y hijo Víctor.

## Colonia Vinarocense de Barcelona

Con el fin de que los vinarocenses residentes en Barcelona puedan comunicarse, verse y confraternizar más a menudo, la Comisión ha organizado unas reuniones mensuales en los salones de "CASA VALENCIA" (Córcega, 335), que serán el primer domingo de cada mes, a las SEIS de la tarde, de manera que nuestro contacto no se reduzca a dos veces al año, con motivo de las fiestas de nuestro Santos Patronos.

Así podremos vernos más a menudo, convivir más íntimamente y comunicarnos nuestras vicisitudes y alegrías, de tal forma que las familias vinarocenses de Barcelona y sus alrededores, estemos todos más íntimamente unidos.

A tal efecto "CASA VALENCIA", nos ofrece sus servicios de Biblioteca, prensa de la región, cafetería, diversiones, pin-pong, etc., con la deferencia y afecto que siempre nos ha recibido, ahora nos ofrece sus salones para albergarnos, en esta que también es nuestra "CASA".

La primera reunión será el día CINCO de octubre.

## Fiestas de Andorra



(Viene de la pág. 7)

Las fiestas deben ser para que participe todo el pueblo y no para que sean exclusivas de las clases adineradas.

15.º) Los diversos espectáculos, creemos pueden ser calificados como sigue:

a) Carrera pedestre: Espectáculo típicamente local. Muy buena organización, animación y personal entendido en los graderíos. Sería interesante ver la posibilidad de promocionar algún corredor local. Si algún pero puede ponerse, es que el número de participantes no fuese mayor.

b) Fútbol: Se vieron dos buenos partidos, máxime teniendo presente que era principio de temporada. Ambos se desarrollaron dentro de los cauces de la deportividad más extraordinaria. Sus entradas, particularmente el día que jugó el R. Zaragoza, fueron muy buenas.

c) Toros: El cartel presentado era francamente bueno, pero fallaron los toros, el tiempo y, los precios elevados de las entradas. Se podrá alegar que la corrida era buena y por lo tanto forzosamente tenía que ser cara. Así las cosas no cabe objeción alguna, pero la solución debe estar antes de ultimar el cartel.

Lo anteriormente expuesto nos hace meditar sobre si sería preferible una novillada buena a la que acudiría más público que una corrida en donde, debido a la carestía del espectáculo hay que poner unos precios altos.

d) Espectáculo cómico-aurino: Bien presentado y como es tradicional, hubiera sido un éxito económico de no ser por el mal tiempo. Un número que no puede faltar en las fiestas.

e) Certamen de jotas: Muy bien a lo largo de toda la actuación. El alternar la jota con el baile, las actuacio-

nes de los pequeños con los mayores, los grupos de Andorra con los de Vinaroz, hizo que el espectáculo, ya bueno en sí, adquiriera caracteres de gran amenidad.

16.º) Párrafo final merece el día de Vinaroz. El día de Vinaroz en Andorra, que es tanto como decir el día de Castellón en Teruel o el de Valencia en Aragón, fue, como el año pasado, muy grato, pues el afecto, las ganas de agradar, el estar pendiente del amigo que nos visita, fue su nota característica, cualidad que por desgracia, no siempre existe.

Estimo que todo ello es como consecuencia del carácter abierto que ambas poblaciones tienen hacia el forastero.

En Andorra, el andaluz (hay del orden de 500 familias y de ahí el citar esta región), está completamente identificado con el lugareño y en Vinaroz ocurre otro tanto y por lo que hemos podido apreciar, no sólo con los andorranos, sino con el turista más extravagante.

Buenas virtudes las que adornan a ambas poblaciones y que hacen posible su amalgama.

Todos los puntos expuestos han sido hechos, o al menos se ha intentado hacerlo con la mayor objetividad y recta voluntad. Sólo nos resta decir que sería una verdadera satisfacción que quienes no estuvieran de acuerdo con los diversos criterios que hemos ido sosteniendo, tengan a bien el tener un cambio de impresiones para que entre todos podamos lograr una Andorra mejor, que al fin de cuentas, es un deber que pesa sobre todos sus conciudadanos.

JUAN ANTONIO ENDEIZA  
Jefe del Servicio Administrativo  
E. N. "Calvo Sotelo"

### BANCO DE VALENCIA

#### VINAROS

#### AVISO

★ Nos complace comunicar a toda nuestra distinguida clientela y público en general, que, a partir del próximo lunes, día 22, y con motivo de realizar obras de reforma en nuestras Oficinas, nos trasladamos provisionalmente a calle San Cristóbal, núm. 29, en donde seguiremos prestando nuestro mejor servicio.

LA DIRECCION

## Hotel ROCA

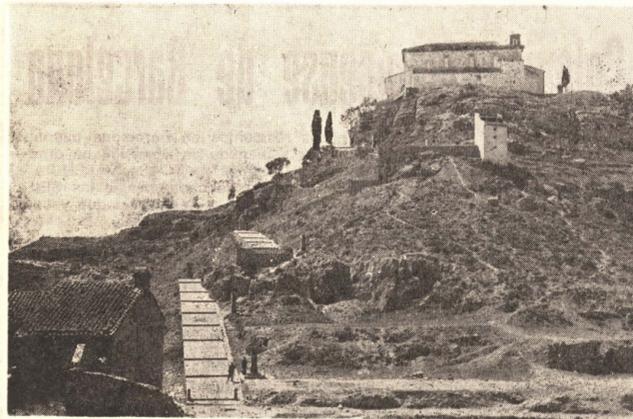
RESTAURANTE

Servicio menú y a la carta

BAR CAFETERIA

Le ofrece sus servicios para bodas, banquetes y bautizos  
Abierto durante todo el año

# Lo que han sido las Fiestas de Andorra y lo que pueden ser en el futuro



(Viene de la última página)

rrido de 10.000 m. y cuyo orden de clasificación fue:

- 1.º Molíns.
- 2.º José Heras.
- 3.º Haro.

Así hasta siete clasificados. Mucha expectación en las Instalaciones Polideportivas de la Empresa Nacional "Calvo Sotelo", marco que se celebró la carrera y la misma fue seguida con inusitado interés por el respetable, notándose entre éstos la masiva asistencia de personas mayores que comentaba "y recordaba" los tiempos del corredor local, Rafael Bielsa Blasco, el popular "Pelotón".

2) Carrera pedestre para infantiles: Casi 100 mozalbetes en la línea de salida, todo ello sobradamente demostrativo de la afición que hay en Andorra por este deporte.

El vendedor fue Luis Egea, que apunta excelente clase y puede ser corredor de porvenir.

3) Partido amistoso de fútbol entre un segundo equipo del R. ZARAGOZA y el CALVO SOTELO-ANDORRA. El resultado fue 2-0 favorable al equipo visitante, habiendo sido anulado un gol al equipo local cuando el marcador señalaba 0-0, debido a un fallo técnico del colegiado señor Escaño.

La entrada fue de gran gala. Similar a la de los encuentros de Ascenso para la II División.

Debutó en las filas locales el jugador Blázquez, sobradamente conocido por la parroquia del "LUIS ARIAS", y

aunque le vimos algo desentrenado, la impresión que nos produjo fue muy buena.

El resto del equipo, en parecida línea técnica que el día de su debut, aunque sin exponer ni jugar con el coraje del mencionado día, habida cuenta de que se trataba de un partido amistoso.

La Reina de Fiestas, entregó al Capitán zaragocista una extraordinaria Copa, donada para este fin por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

Y por fin, el día 11, último día de fiestas, se celebró el "DÍA DE VINARÓZ".

Primeramente hubo una carrera de cintas, adjudicándose 20 bandas, donadas por señoritas de la localidad, con sus nombres y dibujos alegóricos a las fiestas a otros tantos jóvenes que pudieron hacerse con ellas, practicando toda clase de cabriolas con la bicicleta. Se presentaron más de 30 bicicletas, y el numeroso público asistente animó a los participantes.

A continuación, recepción a la Embajada Vinarocense, presidida por nuestro buen amigo don Francisco Balada, Alcalde de la ciudad, acompañado por los Tenientes de Alcalde, don Francisco Baila y don Francisco Farga, Concejal don Angel Giner, muy conocido y querido en Andorra a raíz de su excelente actuación en T. V. E., Consejero don Pascual Ibáñez, Damas de las fiestas, Grupos de Coros y Danzas "Les Camaraes", donde no podía faltar el popular "Gori", que a pesar



de llevar la friolera de 23 años tocando "Les castañetes", lo hace con la afición de un principiante.

Nuestros insignes visitantes fueron obsequiados por el Ilmo. Ayuntamiento con una comida de hermandad, en la que se brindó por la prosperidad de Vinaroz y de Andorra y que sirvió para pasar un rato agradable y unir aún más, si ello es posible, a dichas poblaciones.

Por la tarde y en la plaza de toros, hubo un completísimo festival vinarocense-aragonés.

El Grupo "Les Camaraes", con sus incomparables Marieta y Pepito al frente, fue muy aplaudido a lo largo de su actuación. Presentaron el Bolero Vinarocense, que nos hizo recordar a Juanjo en sus representaciones en Río Seco el pasado verano; Les Camaraes, la Jota de tres, y la Jotilla de Vinaroz.

Por su novedad, el sonido de la caracola, fue coreado con nutridos aplausos de los asistentes.

El Cuadro local actuó a la altura de su fama, cantando José Iranzo jotas de salutación al señor Alcalde de Vinaroz, así como de agradecimiento por el hecho de que una calle vinarocense lleve el nombre de Andorra.

También la actuación de Bienvenida Argunza, de Alcorisa; Marcelino Prumed, de Monreal, y Pascual Sanjuán, de Epila, fue muy aplaudida.

Mención especial merecen tener los "Jotericos" que en número de casi 50,

dieron un colorido alegre al certamen. Los había de 4 y 5 años.

Gran esperanza para la Jota Aragonesa este vivero existente en Andorra.

Para terminar el día y las fiestas, hubo una extraordinaria Jota de Ronda, con mayor asistencia de público que en años anteriores y que se prolongó durante cerca de dos horas.

Estos han sido, en síntesis, los diversos festejos, cuyo juicio crítico vamos a continuación a señalar.

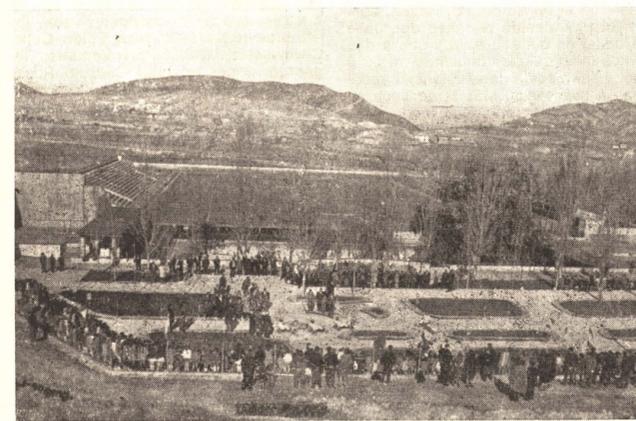
1.º) El programa de festejos estaba hecho con buen gusto, muy buen papel e impreso en un color muy fino, todo ello francamente precioso y que ha sido comentado satisfactoriamente por los entendidos en el arte de imprimir.

2.º) Se cumplió fielmente lo programado, demostrativo ello de la seriedad de la Comisión de Festejos.

3.º) Llovió durante el segundo, tercero y cuarto día, restando, como es lógico, colorido a la corrida de toros y al espectáculo cómico taurino-musical, no así al fútbol del día 7, por razón antes señalada de la tribuna cubierta. Luego, comentaremos que no fue la única causa de la escasez de público el mal tiempo. El día de la proclamación, así como los días que jugó el R. Zaragoza y "Día de Vinaroz", el tiempo fue más normal.

4.º) Notamos la falta de la iluminación tradicional en la avenida del Generalísimo Franco, así como la

## El Día de Vinaroz en Andorra fue, como el año pasado, un digno colofón a las fiestas. El afecto, las ganas de agradar y el estar pendientes del amigo, notas características



sencia de la caseta que se venía poniendo en el campo del tiro al plato.

5.º) El día 6, se celebraron al mismo tiempo, la cena en honor a la Reina de las Fiestas y su Corte y la ofrecida por el Club Taurino. Debiera haberse evitado esta coincidencia, ante la posibilidad de haber comensales que podían y deseaban participar en ambas.

6.º) Notamos los altavoces de las tómbolas del recinto ferial excesivamente altos. De todos es sabido que un tono alto anima la feria, pero de ello, a la captura del cliente a gritos hay un abismo. Seguro que los vecinos del Ferial nos darán la razón.

7.º) Los toros de fuego tenían excesivo "trapío". Qué duda cabe que animan y gustan, pero de forma alguna podemos aprobar las consecuencias que en varios días tuvieron que soporiar las personas (particularmente una señorita), los trajes y también la pin-



nización a superarse.

11.º) En cuanto a animación, como nos decía el señor Monzón, Presidente de la Comisión de Festejos, las fiestas parece que han decaído, pero ello es debido a que ahora el personal es cada vez más independiente y no se va en grupos como antaño, que son los que daban un colorido singular.

De todas formas, ello lo debemos aceptar como bueno, pues no es sino una consecuencia de la época en que vivimos.

La asistencia de peñas a las bodegas, ha sido sustituida por la acción individual de cada uno y su presencia en los toros, fútbol o cafeterías.

12.º) Se tenía proyectado un entoldado de primera calidad. Desconocemos el éxito económico que el mismo hubiera supuesto, al no haber experiencia en este sentido, motivo que nos hace inclinarnos ante la problemática que ello entraña, el haber contratado un entoldado de presupuesto menor y

si el mismo era bien recibido superarse en años sucesivos.

El presupuesto de 600.000 ptas. que nos informó el Presidente de la Comisión, salvo prueba en contrario, lo consideramos muy elevado y no con garantías plenas de cubrirlo. Es preciso meditar sobre los pros y contras que puede irrogar su contratación.

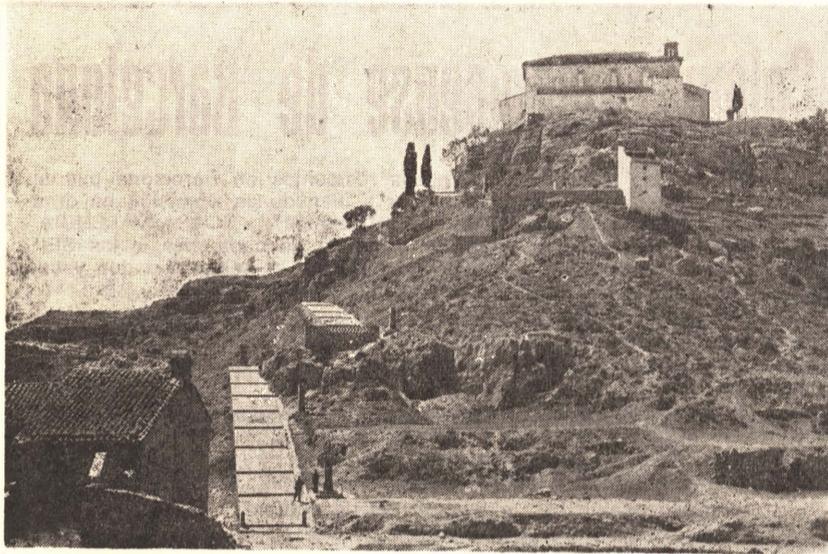
13.º) Creemos que el número de días, 6 en total, es excesivo. Supone grandes gastos y sacrificios personales tantos días de fiesta. Ello es consecuencia del temperamento del personal andorrano que no pierde ocasión para asistir a todos los espectáculos que se organizan, y esto al final agota. Quizás un día menos sería mejor.

14.º) La calificación general de los festejos la tenemos que hacer como poco democrática. Ello es consecuencia de que los festejos populares escasean y abundan los de pago, y de éstos, algunos a precios elevados.

(Pasa a la pág. 5)



# Lo que han sido las Fiestas de And



(Viene de la última página)  
rrido de 10.000 m. y cuyo orden de clasificación fue:

- 1.º Molíns.
- 2.º José Heras.
- 3.º Haro.

Así hasta siete clasificados. Mucha expectación en las Instalaciones Polideportivas de la Empresa Nacional "Calvo Sotelo", marco que se celebró la carrera y la misma fue seguida con inusitado interés por el respetable, notándose entre éstos la masiva asistencia de personas mayores que comentaba "y recordaba" los tiempos del corredor local, Rafael Bielsa Blasco, el popular "Pelotón".

2) Carrera pedestre para infantiles: Casi 100 mozalbetes en la línea de salida, todo ello sobradamente demostrativo de la afición que hay en Andorra por este deporte.

El vendedor fue Luis Egea, que apunta excelente clase y puede ser corredor de porvenir.

3) Partido amistoso de fútbol entre un segundo equipo del R. ZARAGOZA y el CALVO SOTELO-ANDORRA. El resultado fue 2-0 favorable al equipo visitante, habiendo sido anulado un gol al equipo local cuando el marcador señalaba 0-0, debido a un fallo técnico del colegiado señor Escaño.

La entrada fue de gran gala. Similar a la de los encuentros de Ascenso para la II División.

Debutó en las filas locales el jugador Blázquez, sobradamente conocido por la parroquia del "LUIS ARIAS", y

aunque le vimos algo desentrenado, la impresión que nos produjo fue muy buena.

El resto del equipo, en parecida línea técnica que el día de su debut, aunque sin exponer ni jugar con el coraje del mencionado día, habida cuenta de que se trataba de un partido amistoso.

La Reina de Fiestas, entregó al Capitán zaragocista una extraordinaria Copa, donada para este fin por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

Y por fin, el día 11, último día de fiestas, se celebró el "DÍA DE VINAROS".

Primeramente hubo una carrera de cintas, adjudicándose 20 bandas, donadas por señoritas de la localidad, con sus nombres y dibujos alegóricos a las fiestas a otros tantos jóvenes que pudieron hacerse con ellas, practicando toda clase de cabriolas con la bicicleta. Se presentaron más de 30 bicicletas, y el numeroso público asistente animó a los participantes.

A continuación, recepción a la Embajada Vinarocense, presidida por nuestro buen amigo don Francisco Balada, Alcalde de la ciudad, acompañado por los Tenientes de Alcalde, don Francisco Baila y don Francisco Farga, Concejal don Angel Giner, muy conocido y querido en Andorra a raíz de su excelente actuación en T. V. E., Consejero don Pascual Ibáñez, Damas de las fiestas, Grupos de Coros y Danzas "Les Camaraes", donde no podía faltar el popular "Gori", que a pesar



de llevar la friolera de 23 años tocando "Les castañetes", lo hace con la afición de un principiante.

Nuestros insignes visitantes fueron obsequiados por el Ilmo. Ayuntamiento con una comida de hermandad, en la que se brindó por la prosperidad de Vinaroz y de Andorra y que sirvió para pasar un rato agradable y unir aún más, si ello es posible, a dichas poblaciones.

Por la tarde y en la plaza de toros, hubo un completísimo festival vinarocense-aragonés.

El Grupo "Les Camaraes", con sus incomparables Marieta y Pepito al frente, fue muy aplaudido a lo largo de su actuación. Presentaron el Bolero Vinarocense, que nos hizo recordar a Juanjo en sus representaciones en Río Seco el pasado verano; Les Camaraes, la Jota de tres, y la Jotilla de Vinaroz.

Por su novedad, el sonido de la caracola, fue coreado con nutridos aplausos de los asistentes.

El Cuadro local actuó a la altura de su fama, cantando José Iranzo jotas de salutación al señor Alcalde de Vinaroz, así como de agradecimiento por el hecho de que una calle vinarocense lleve el nombre de Andorra.

También la actuación de Bienvenida Argunza, de Alcorisa; Marcelino Prumed, de Monreal, y Pascual Sanjuán, de Epila, fue muy aplaudida.

Mención especial merecen tener los "Jotericos" que en número de casi 50,

dieron un colorido alegre al certamen. Los había de 4 y 5 años.

Gran esperanza para la Jota Aragonesa este vivero existente en Andorra.

Para terminar el día y las fiestas, hubo una extraordinaria Jota de Ronda, con mayor asistencia de público que en años anteriores y que se prolongó durante cerca de dos horas.

Estos han sido, en síntesis, los diversos festejos, cuyo juicio crítico vamos a continuación a señalar.

1.º) El programa de festejos estaba hecho con buen gusto, muy buen papel e impreso en un color muy fino, todo ello francamente precioso y que ha sido comentado satisfactoriamente por los entendidos en el arte de imprimir.

2.º) Se cumplió fielmente lo programado, demostrativo ello de la seriedad de la Comisión de Festejos.

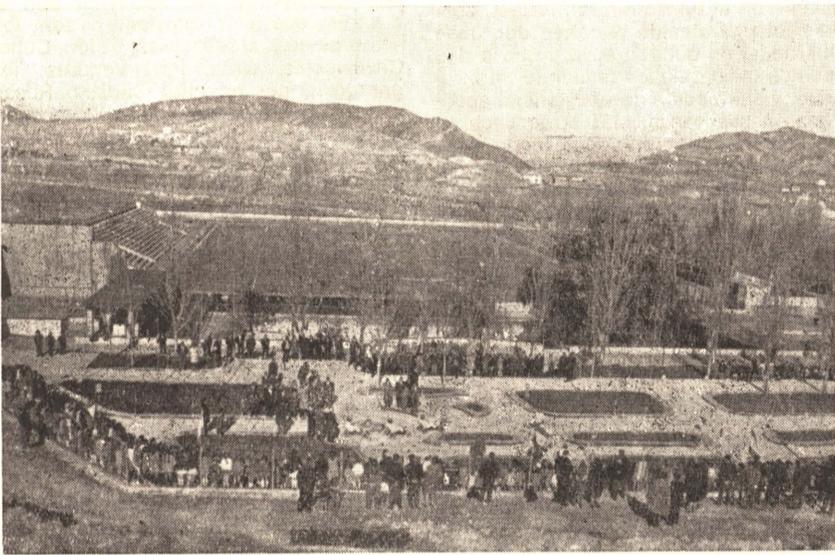
3.º) Llovió durante el segundo, tercero y cuarto día, restando, como es lógico, colorido a la corrida de toros y al espectáculo cómico taurino-musical, no así al fútbol del día 7, por razón antes señalada de la tribuna cubierta. Luego, comentaremos que no fue la única causa de la escasez de público el mal tiempo. El día de la proclamación, así como los días que jugó el R. Zaragoza y "Día de Vinaroz", el tiempo fue más normal.

4.º) Notamos la falta de la iluminación tradicional en la avenida del Generalísimo Franco, así como la au-



# ra y lo que pueden ser en el futuro

El Día de Vinaroz en Andorra fue, como el año pasado, un digno colofón a las fiestas. El afecto, las ganas de agradar y el estar pendientes del amigo, notas características



sencia de la caseta que se venía poniendo en el campo del tiro al plato.

5.º) El día 6, se celebraron al mismo tiempo, la cena en honor a la Reina de las Fiestas y su Corte y la ofrecida por el Club Taurino. Debiera haberse evitado esta coincidencia, ante la posibilidad de haber comensales que podían y deseaban participar en ambas.

6.º) Notamos los altavoces de las tómbolas del recinto ferial excesivamente altos. De todos es sabido que un tono alto anima la feria, pero de ello, a la captura del cliente a gritos hay un abismo. Seguro que los vecinos del Ferial nos darán la razón.

7.º) Los toros de fuego tenían excesivo "trapío". Qué duda cabe que animan y gustan, pero de forma alguna podemos aprobar las consecuencias que en varios días tuvieron que soportar las personas (particularmente una señorita), los trajes y también la pin-

tura de los coches. Toros de fuego sí, pero con menos "poder" que los de este año.

8.º) Nos ha agradado la presencia de una Dama de Vinaroz con carácter oficial. Justa reciprocidad a la deferencia de Vinaroz durante sus fiestas de San Juan y del Langostino.

También la innovación de las Damas Infantiles ha sido bien comentada.

Los diversos vestidos y trajes que lucieron todas ellas les hacían realzar, aún más, sus naturales bellezas.

9.º) La diana y bombas de las 8 de la mañana, después de haber dilatado la jornada anterior más de la cuenta, la consideramos excesivamente temprana. El tocar algo más tarde la diana opinamos sería preferible.

10.º) La afluencia de forasteros estuvo bien y es de suponer, habida cuenta de la facilidad de transporte cada día más existente, vaya en aumento. Ello también obliga a la Orga-



nización a superarse.

11.º) En cuanto a animación, como nos decía el señor Monzón, Presidente de la Comisión de Festejos, las fiestas parece que han decaído, pero ello es debido a que ahora el personal es cada vez más independiente y no se va en grupos como antaño, que son los que daban un colorido singular.

De todas formas, ello lo debemos aceptar como bueno, pues no es sino una consecuencia de la época en que vivimos.

La asistencia de peñas a las bodegas, ha sido sustituida por la acción individual de cada uno y su presencia en los toros, fútbol o cafeterías.

12.º) Se tenía proyectado un entoldado de primera calidad. Desconocemos el éxito económico que el mismo hubiera supuesto, al no haber experiencia en este sentido, motivo que nos hace inclinarnos ante la problemática que ello entraña, el haber contratado un entoldado de presupuesto menor y

si el mismo era bien recibido superarse en años sucesivos.

El presupuesto de 600.000 ptas. que nos informó el Presidente de la Comisión, salvo prueba en contrario, lo consideramos muy elevado y no con garantías plenas de cubrirlo. Es preciso meditar sobre los pros y contras que puede irrogar su contratación.

13.º) Creemos que el número de días, 6 en total, es excesivo. Supone grandes gastos y sacrificios personales tantos días de fiesta. Ello es consecuencia del temperamento del personal andorrano que no pierde ocasión para asistir a todos los espectáculos que se organizan, y esto al final agota. Quizás un día menos sería mejor.

14.º) La calificación general de los festejos la tenemos que hacer como poco democrática. Ello es consecuencia de que los festejos populares escasean y abundan los de pago, y de éstos, algunos a precios elevados.

(Pasa a la pág. 5)



# Estancia pirenaica

Esta zona del Pirineo parece una sucursal de Toulouse. Aparte de algunos nativos, pocos turistas y bastantes catalanes, todo está lleno de tolosanos. El tolosano francés es un señor con botas altas de goma y tres cañas de pescar, que se levanta a las cinco de la mañana, regresa a las ocho de la noche y sólo come truchas a todas horas.

Perdónese la broma, pero la verdad es que todo el Noguera Pallaresa y sus afluentes están llenos de puente arriba de coches y de pescadores franceses; los hay también nacionales..., pero menos.

La trucha de estas aguas, si no es de las más sabrosas, es al menos de las más abundantes. Amén de poderse pescar en esta época del año, vedado en otras aguas. Otras cosas que persiguen los turistas, entre trucha y trucha, son las frambuesas y los "bolets"; también hay ceps, que cortan finos, muy finos, y dejan a secar. Otro hongo muy abundante es el muixarrón, que seco se emplea en múltiples guisos. Nosotros no hemos salido aún en busca de estos frutos del bosque..., pero esperamos aventurarnos también en cualquier ocasión.

Pero hablemos de la región.

Habíamos dicho, la semana pasada, que este punto es inmejorable para excursiones. Aquí confluyen tres rutas: la que va a la Bonaigua, pasando por Valencia y Esterrí d'Aneu, además de la Guingueta y otros pequeños pueblecillos; la que, hacia el Norte, se bifurca para llevar por el Oeste a la Vall de Lladorre y por el Este a la Vall Ferrera, y la tercera que retrocede hacia Sort. Más o menos ya lo hemos tanteado todo, así como las variantes que en cada ruta se encuentran. Hasta ahora la preferida es la Vall Ferrera, por agreste, alta y espectacular.

De este Llavorsí, que está a 800 metros, se sube levemente hasta el Forat de Cardós, entrada a la Ribera de Cardós y luego al Valle del Lladorre (que es el mismo río que pasa por Cardós). En este cruce, tomando a la derecha, se llega al pueblo de Alíns, donde una nueva bifurcación lleva a la deracha, bordeando el río del Noguera de Tor, a las inmediaciones de Andorra, y a la izquierda, bordeando el Noguera de Vall Ferrera, hacia Francia.

Alíns se halla a poco más de los mil metros, es decir, que se han subido doscientos y pico en unos trece kilómetros. Luego, hasta Areu, se suben doscientos metros más en sólo cinco kilómetros. Se puede seguir en coche aún algunos kilómetros más (unos cinco más) hasta llegar al final de la ruta de tierra, alcanzando los mil quinientos metros largos de altitud; nosotros, de momento, nos quedamos en Areu, donde un hostel ofrece el aire más puro que hemos respirado estos días y donde se admira una Virgen románica del siglo XII, de rara belleza. En ese punto, desconocido por el momento, está el Pla de la Selva, desde donde una excursión a pie, por unos cinco o diez kilómetros, lleva a una región de lagos lindante con Francia, bellísima a decir de los que la visitan, dominada por el Pico d'Estats, con sus tres mil metros de paso.

Piénsese que toda esta ruta, la que pasamos nosotros, está bordeada a derecha e izquierda por sierras repletas de altas cimas que sobrepasan todas ellas los dos mil metros. La sierra del Monteixo, que separa este valle del de Tor, no tiene prácticamente ninguna cumbre que baje de los 2.500 metros, dominados todos ellos por el propio pico Monteixo, con sus 2.900 metros largos.

Hemos dicho que Alíns está de Llavorsí a 13 kilómetros exactos de carretera asfaltada; desde este lugar se puede llegar casi hasta Tor en coche, por otros 10 kilómetros de buen camino para coche, y otros tres a pie hasta el propio Tor. Desde este punto se está a 3 kilómetros en línea recta de la frontera de Andorra, de la que nos separan picos de los 2.500 a los 2.900 metros.

A 13 kilómetros de Llavorsí, camino de la Bonaigua, un desvío, junto al embalse de la Torrasa, nos sube hasta Espot por un camino bordeado de arboleda, durante 6 kilómetros más. En este punto, la tardanza del Jeep a San Mauricio y los consejos de la juventud... casi nos animan a subir en coche los 9 kilómetros hasta lo alto. ¡Nunca lo hubiéramos hecho! Es cierto que hasta bastante arriba subieron desde "seiscientos" hasta "tiburones", pero... daba no sólo pena verlos subir, renqueando, botando en los baches y en los peñascos, parándose, patinando las ruedas y pudiendo apenas poder arrancar... para luego tenerse que quedar a bastante distancia de la cima, aparcados de mala manera y hacer el resto del camino a pie. A pesar de que la buena estación tenía el camino en "muy buenas condiciones", aconsejo a todo el que vaya que no maltrate su coche y suba en el Jeep. Pero lo que sí aconsejo "a quien corresponda" es que tratándose de un Parque Nacional, cercano al de Aigües Tortes, al que lo une una senda, que se trace una pista adecuada para el tránsito que tendría (¡y que tiene!) y a la altura de la fama internacional del paraje. Da lástima oír los comentarios de los extranjeros... Unos franceses de Clermont Ferrand decían que en la Auvergne, dotada maravillosamente por el Creador, puede llegarse a no importa qué punto interesante por carretera asfaltada y en el propio coche. Creemos que si el turismo es una fuente importante de riqueza para el país, debe hacerse lo inconcebible para favorecer su fluidez y su incremento. Y si no empezamos por los Parques Nacionales...

La zona de San Mauricio, a pesar de que el lago distaba mucho de estar al completo de agua, es maravillosa. En los ventisqueros abunda aún la nieve, tras el transcurrido verano. Los prados, batidos por un vientecillo que no me atrevo a calificar de brisa, por cortar el cutis como en noviembre, a pesar de lucir el sol maravillosamente y hacer una mañana deliciosa, hacía agradabilísima la estancia en su orilla. La cima "dels Encantats" dominaba el conjunto, destacando sobre el cielo purísimo.

Tras esta visita continuaremos las rutas pirenaicas, que esperamos se presenten tan espléndidas como hasta ahora.

JOSE ANTONIO GOMEZ SANJUAN

# Cosas de antaño

El día 2 de julio de 1882 ocurrió en... Pero, dejemos que hable la misma crónica de la época, leída en "El Mediterráneo" de Vinaroz.

"A motivo del aprovechamiento de aguas del río Cenja, en los términos de Ulldecona y Traiguera, causa de eternas disputas y contiendas, el día 2 de los corrientes ocurrió un hecho lamentable de que vamos a dar cuenta a los lectores.

»En ocasión anterior se habla ya intentado prender fuego a la casa de un vecino, inmediata al río, del término de Traiguera; pero repetido aquel hecho el día citado, se reunieron por la tarde y al toque de somatén sobre unos trescientos vecinos de Ulldecona, dirigiéndose después al río, que cruzaron, e invadieron el barrio de San Rafael, donde habita el alcalde pedáneo don José Cuartiella, un cuñado suyo y uno o dos vecinos más, quienes temiendo un atropello, y sin medios de resistencia, abandonaron sus casas. Más tarde llegaron los amotinados, prendiendo fuego a las de los primeros. Pudo extinguirse el comunicado a la del Alcalde, no sin haber perdido el carro que tenía en un cobertizo inmediato; pero la de su cuñado fue reducida a pavesas, pereciendo todo lo que la misma contenía, frutos, muebles y hasta los animales domésticos y los de labor.

»Tan luego acudió al teatro de tan tristes sucesos la guardia civil de Ulldecona y San Jorge, los amotinados se retiraron precipitadamente, haciendo algunos disparos, y al ser reconocido más tarde el campo, fue encontrado el cadáver de un joven del primero de aquellos pueblos, con dos heridas de arma de fuego que le atravesaban de parte a parte."

¡Ya ven ustedes! Hoy no se dan riñas como ésta; algunas de menos entidad pueden verse por... cosas del vino. Pero, ¿del agua?... ¡inconcebible!

Lo que causa pavor leer, trágico como lo que antecede es... Pero vean lo que dice este Semanario: "El azote del sarampión continúa diezmando en Cáliz a la gente menuda o de infantil edad. A pesar de ser más de doscientos los atacados, y de ochenta los fallecidos en corto espacio de un mes que hace se presentó esta verdadera epidemia, las invasiones se suceden sin interrupción, poniendo en verdadera alarma al vecindario."

Causa pavor pensar en que era una epidemia así que atacaba niños de entre año y medio y tres años, que llevaban a un pueblo como Cáliz a presentar tres entierros diarios de sus hijos más pequeños...

Mas, sigamos leyendo:

"Parece que la Sociedad General de Obras Públicas tiene ya asegurada la construcción del ferrocarril de Val de Zafán a San Carlos de la Rápita..." Se ve que la susodicha Sociedad trabaja lento, porque han pasado ochenta años y...

Si ese ferrocarril no pitaba, el que se desvelaba por sus usuarios era el de Valencia a Tarragona, que para la Feria de Julio de la ciudad de las flores y el amor redujo sus precios a 51 reales, en 1.ª; 33 reales, en 2.ª, y 24 reales, en 3.ª Pero lo verdaderamente curioso y que prueba que nuestros antepasados hacían las cosas despacio es que esos precios eran "de ida para los días 17, 28 y 19, mientras que el regreso era para los días del 26 al 1.º de agosto." ¡Fenomenal! O sea, que uno no podía ir un par de días a la Feria..., si quería ir con rebaja. Qué diferencia de hoy en que uno acaba de comer, se echa al

asfalto, ve la corrida de cartel y... cena a las nueve, de regreso, ya en Vinaroz.

Pero les hablábamos el otro día del movimiento portuario. Veán ustedes la reseña de éste de una semana cualquiera de aquel año de 1882:

Entradas: 1 con lastre, 1 con efectos y 2 de tránsito. Todos ellos laudes y nacionales, entre los cuales el recordado "Pepito" con don Pablo Sorolla como patrón.

Salidas: Seis laudes y una goleta, dos de aquellos con destino a Niza, ambos llevando vino. ¡Vino al país del burdeos, del chablís, del borgoña, del champañ...! Cosas veredes... Y no crean que eso era una semana importante, pues no es rara la semana con veinticinco buques de entrada y salida. ¿Se imaginan ustedes? Y eso sin tener aún el contramuelle... Y corrientes son los nombres de Marsella, Niza, Tolón, Cette, Civitavechia, Orán, Port Vendres, Taganrog..., por no citar Cádiz o Rosas y otros puertos españoles. Y las mercancías eran: trigo, pescado salado, esparto, vino, orujo, pipas, algarrobas, sal, duelas, arvejones...

Imaginamos el puerto de Vinaroz, aquellos días, frecuentado por marineros italianos, franceses, griegos, marroquíes..., que desembarcaban a diario de sus gruesos laudes o de sus ágiles goletas, velas al viento, con sabor a mar y a aventura... El puerto de Vinaroz debía de ser "algo" por aquellos no demasiado lejanos días, y sus calles, polvorientas, debían resonar de las risas fuertes y arrogantes de aquellos hombres de mar de hablar extranjero.

Y por aquellos días teníamos en la ciudad un, suponemos, flamante Casino de Artesanos. Nos hablan de su renovación de Junta, presidida la entrante por don Francisco Rico, con don Mariano Salvó como vicepresidente, don Bautista Bover de tesorero y don Tomás Amigó y don Agustín Giner como secretarios. ¡Dos secretarios! Se ve que había mucho trabajo...

También se movía el Municipio. Se tuvo una reunión para tratar del abastecimiento de aguas a la población. Decían así:

"El jueves último tuvo lugar en los salones de nuestra Casa Consistorial, una reunión para tratar del abastecimiento de aguas potables a esta ciudad, y en ella el señor don Manuel Tomás, jefe de la Empresa General de Conducciones de Aguas y de la Fábrica de Tubos de Hierro Inoxidables, expuso un proyecto, bajo cuyas condiciones se comprometía a dotar a Vinaroz de tan importante mejora."

Más adelante, alentando al vecindario a colaborar, se dice que "no se pide al suscriptor dispendio ni anticipo de ninguna clase" y se informa que las obras se valoran por la Empresa en veinticinco o treinta mil duros, siendo el precio del suministro de ocho reales mensuales por un consumo de cincuenta litros diarios de agua a domicilio.

La cosa no debería de ser cara, porque... "Una comisión de propietarios del vecino pueblo de San Jorge pasaron hace tres días a esta ciudad con objeto de conferenciar con don Manuel Tomás acerca de la conducción de aguas potables a aquella villa", y si bien parecían llevar buen camino, estas aspiraciones del vecino pueblo..., es de suponer que se quedaron en aguas... de borrajas, ¿verdad?

Y esperando seguir con estas notas que estimo del mayor interés, hasta la semana próxima.

## Obdulio Balanzá Fábregas

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
COMPRVENTA DE TODA CLASE DE FINCAS

PRESTAMOS

Santa Magdalena, 39, 3.º

VINARAZ

Teléfonos 526 y 139

### PERDIDAS

Se ruega la devolución de un talarario de recetas a nombre del doctor don Ramón Buñuel, domiciliado en esta ciudad, calle

San Pascual, 36, 5.º, A.

\* \* \*

De una cartera y 500 francos. Se gratificará su devolución en esta redacción del Semanario.

# CARTA ABIERTA

17 septiembre 1969.

SR. D. FRANCISCO JOSE BALADA CASTELL  
Director del Semanario VINAROZ  
VINAROZ

Muy señor mío y querido amigo:

Sirva la presente para rogar a Ud. tenga a bien publicar la siguiente "carta abierta" en el Semanario de su digna dirección, dirigida a los socios del Vinaroz C. de F. y simpatizantes en general:

"A los señores socios y simpatizantes del Vinaroz C. de F.:

Con la presente les comunico la decisión de dejar la presidencia del Vinaroz C. de F. de forma irrevocable.

Al tomar esta decisión, no se crea que es de forma repentina o consecuencia de alguna situación anómala; es, simplemente, por motivos completamente ajenos al Vinaroz C. de F.

No me queda más que un deber: el agradecer públicamente las atenciones que he recibido de todos, empezando por las autoridades locales y, por su interés, de forma especial a don Francisco José Balada Castell que, al frente del Magnífico Ayuntamiento, siempre y a todas horas ha estado prestándonos su apoyo. En lo deportivo y, de forma especial, a don Emilio Fabregat, Presidente del C. D. Castellón. Punto aparte merecen los señores directivos que desde el Campo Salesiano y, al desintegrarse el equipo que yo patrocinaba, para que con aquellos jugadores y algunos más surgiera el actual Vinaroz C. de F., estuvieron en la Junta Directiva, y, cómo no, a los que luego vinieron a unirse a éstos para llegar al momento presente.

Merecen mención especial, todos los señores socios que, desde la fundación del Club hasta la fecha, se han sumado a esta gran familia del Vinaroz C. de F., a los buenos aficionados en general que con su presencia han hecho posible lo que hace pocos años parecía un simple sueño: tener un equipo de fútbol, y un campo en excelentes condiciones como es el Cervol.

Agradezco todas las pruebas de afecto, ánimos y sugerencias que siempre he recibido. También, cómo no, las censuras que de ellas me he servido para rectificar, pues creo que en este mundo nadie es perfecto.

Casi sólo me queda la base, esta base la considero estos jugadores locales que, desde un principio y con un pundonor inigualable, han sido el pilar de este Vinaroz C. de F., que sin ellos hubiera sido imposible edificar. A estos muchachos, hoy todos unos hombres, por su entrega al deporte, a Vinaroz y en concreto al Club, muchas gracias.

Pero para todos nos llega la hora final, la de una empresa o de un trabajo. Creo, honradamente, que ha llegado la mía. No lo hice antes y concretamente en la última Junta General por tener pendiente el Vinaroz C. de F. de ultimar los fichajes procedentes del Castellón y consideré oportuno terminar esta labor.

Dejo al Vinaroz C. de F., al querido Club que ayudé a nacer y que en él puse todo mi entusiasmo y buena voluntad durante años, sí, lo dejo, pero en inmejorables manos, en esta admirable Junta en la que hay hombres que conocen todo el secreto del mundillo futbolístico. Al frente de ellos, queda don Arturo Caballero, mi más antiguo colaborador y conocedor ducho, durante años, de lo que es un equipo de fútbol por fuera y por dentro. El, mejor que yo, lo puede llevar en esta etapa hasta que se crea oportuno convocar una asamblea general.

No sé si habré hecho bien o mal mi labor, eso sí, siempre actué con toda buena fe y honradez. Son ustedes los que tienen que juzgar. Yo me voy con el convencimiento del deber cumplido, dejo una gran afición, una capacitadísima Junta Directiva, un buen campo de fútbol, una plantilla de jugadores excelentes y, sobre todo, una economía limpia y sana.

Y, finalmente, repetir y darles a todos las gracias y hacerles un ruego: ¡UNAMONOS TODOS, POR UN MEJOR VINAROZ CLUB DE FUTBOL!"  
Les saluda muy atentamente,

FEDERICO CALLAU SALELLAS

## La escondida senda

Un amable comunicante de Vallibona me dice: "No se aprovecha toda el agua para el riego de las huertas; se pierde en verano más agua de la que se aprovecha; en invierno se pierde toda." Vallibona, como todo el mundo sabe, es una pequeña Villa bañada por el río Cervol, ese río nuestro del que sólo nos acordamos cuando en alguno de sus enfurecidos arrebatos amenaza la integridad de nuestros puentes.

Pero en Vallibona el Cervol es un río con agua, mucha de la cual, ya lo hemos leído, se pierde incluso en verano.

Con ser esta noticia sobre nuestro Cervol muy digna de ser tenida en cuenta, hay otra cosas que ocurren por ese río que no son menos interesantes.

Añade mi amable comunicante de Vallibona que las fuentes que dan más caudal de agua son las que existen aguas abajo del pueblo y tienen estos nombres: "Fuente Molino de la Torre", "La En-Quinto" y el "Ullal de la Fou". Aguas arriba de Valli-

bona: "La Font Fresca", "La Font de la Esperança", cabeza del Cervol, en término de Morella; "La Font Donçella" y "El Canalot". De todas las fuentes mana agua potable, muy fresca y algunas de ellas son aguas medicinales.

Por si todo esto fuera poco, hay pinares y un silencio y una soledad que no han perturbado el paso de los siglos.

Todo esto que está al alcance de la mano de Vinaroz, como quien dice, es de muy difícil acceso, porque para gozar de las delicias de las ricas fuentes, respirar el embalsamado aire de los pinares, recrearse en la contemplación de la vieja Ermita, sumergir el agitado espíritu en la profunda paz del solitario valle, hay que pasar por la escondida senda.

No puede usted llegar allí en su seiscientos, ni mucho menos en su milquinientos.

Y esto es precisamente lo que debería hacerse. Que desde Rosell a Vallibona pudieran circular estos vehículos y muchos más con otros gua-



En el  
**CERVOL**

Escribe:  
**GOL-KIK**

## Vinaroz, 2 - Bechí, 2

Quedó en tablas la confrontación de estos dos equipos que ya se conocían de temporadas anteriores. Ello fue ambientado con jugadas que levantaron de sus asientos a los espectadores que cómodamente, asistían a los partidos, y prendieron el entusiasmo en quienes permanecen de pie. De salida, el Vinaroz trenzó juego con una ligazón que siempre quisiéramos ver en sus filas. A ello se sumaron reiterados disparos que contribuyeron al lucimiento del canchero del Bechí y, en uno de ellos, León tiró fuerte para que Amadeo repellera sin sujetar la pelota y Sanmillán, que venía lanzado, rematará al fondo de la red. La bella jugada mereció justos honores del respetable. Se jugaba por ambas partes y el cariz que iba tomando el partido satisfacía a todos. Terminó la primera parte con el 1 a 0 reseñado.

Se reanudó el juego y, en las filas locales, Alvaro substituyó a Hallado; Emilio a Taché y Zapata a Carmona. El Bechí no se daba por vencido de antemano. A los ocho minutos de esta segunda parte, los forasteros empataban. Cuatro minutos después, León conseguía el segundo tanto al rematar un rechace corto del portero, en un golpe franco. Mediado este segundo período, Albiol substituyó a Selma que fue despedido con muchos aplausos por su magnífica labor, una de las mejores que le hemos visto en el Cervol. Poco antes de terminar el partido, el Bechí consiguió marcar otra vez y el empate a dos tantos subió al marcador, dejando el resultado hasta el final. Ambos equipos fueron aplaudidos al abandonar el terreno de juego.

Ya quisiéramos que los locales, en futuras empresas, jugaran como en la tarde del domingo. Si no fue, todo el partido, las ráfagas de juego que nos brindaron dejaron constancia de que se puede ir a más. Hubo mordiente en la delantera y la pelota pasó, rápida, a los compañeros. Aún queda quien se entretiene en regates innecesarios. Todo se andará, si se quiere tener presente que el fútbol es juego de asociación y no de individuos. Y que la mejor resolución de las jugadas está en esta rapidez de pase y en abrir juego a las alas para provocar el desmarque en la defensa contraria. En esta ocasión, se abusó de abrirlo hacia la derecha, sin tener en cuenta que, en aquella demarcación, existía el mejor de los defensores del Bechí, aquel rubio que no dejaba balón para atajar y que fue la sombra persistente de Tena. Por el otro lado, Sanmillán, que tampoco es manco, recibió poco juego a nuestro parecer.

El campeonato de aficionados está aquí. En esta competición, habremos de asistir a la consolidación del conjunto local sin que las alteraciones hagan su aparición, a fin de perfilar el equipo con vistas a lo que ha de venir después, y que es lo verdaderamente interesante.

Los equipos, a las órdenes del señor Escrig, que anduvo bastante irregular (¿qué tendrán los árbitros en el Cervol, que casi nunca aclaran en interpretar el reglamento como debe ser?), formaron así:

**VINAROZ:** Hallado; Vinuesa, Sos, Carmona; Barberá, Selma; Tena, Casanova, León, Taché y Sanmillán.

**BECHÍ:** Amadeo; Calpe, Sanz, Montoliú; Eliseo, Zoco; Rafa, Franc, Martí, Nebot y Remolá.

## Calendario del Campeonato Regional de Aficionados

GRUPO PRIMERO		19 octubre	7 diciembre
21 septiembre	9 noviembre	VINAROZ - Benicarló	Benicarló - Tebaida
Castellón - Benicasim	Almazora - Benicarló	Castellón - Almazora	Descansa: Oropesa
Oropesa - Tebaida	Descansa: VINAROZ		
28 septiembre	16 noviembre	26 octubre	14 diciembre
Benicasim - Oropesa	VINAROZ - Castellón	Oropesa - Benicarló	Tebaida - VINAROZ
Tebaida - Almazora	Descansa: Benicarló	Almazora - Benicasim	Descansa: Castellón
5 octubre	23 noviembre	2 noviembre	21 diciembre
Benicasim - VINAROZ	Castellón - Benicarló	Benicarló - Tebaida	VINAROZ - Almazora
Oropesa - Almazora	Descansa: Tebaida	Castellón - Oropesa	Descansa: Benicasim
12 octubre	30 noviembre		
VINAROZ - Oropesa	Benicarló - Benicasim		
Tebaida - Castellón	Descansa: Almazora		

El C. D. Castellón jugará en el campo de Bovalar, a las 11'30. El Tebaida-OAR jugará en el campo de Bovalar. El C. D. Almazora jugará en el campo de La Garrofera, de Almazora.

rismos por una carretera que ahora no existe.

El beneficio que con esta modesta obra obtendrían las Villas de Rosell y Vallibona, serían muy apreciables y apreciados. A Vinaroz le interesaría mucho estudiar el desarrollo de aquella Región. La riqueza que se crea cerca de Vinaroz, beneficiaría también a Vinaroz.

Si algunas fuentes son de agua medicinal...

Si los pinares son espesos...

Si al río le sobra agua, incluso en verano...

Si se construyera una carretera...

Pero ni en Vallibona ni en Rosell pueden hacer nada para construir la carretera.

Por mi parte, yo no puedo sino contarles a ustedes lo que me han contado.

J. S.

# Discurso del Vicesecretario General del Movimiento en Peñíscola

(Viene de la página 1.ª)

tra meditación encaminada a una toma de conciencia de lo que nuestro tiempo presente y futuro nos reclama.

## FIDELIDAD AL 18 DE JULIO

Debo empezar por decir terminantemente, rotundamente, que el ciclo que ahora se abre ante nosotros está marcado por la más absoluta fidelidad al espíritu, a los contenidos, al significado del 18 de Julio, de esa fecha señera en la nueva Historia de España, que no es fecha de separación, sino de unión, que no es fecha de disgregación, sino de participación, que no es fecha de privilegio para unos y de carga para otros; el 18 de Julio es para nosotros, hombres del Movimiento, fecha de ilusionada esperanza, fecha cargada ya de realidades y preñada de promesas, fecha de amor, de unión en una España, sin rescoldos de odios, ni de recelos, ni diferencias. Sólo desde esa fidelidad a la vigencia del 18 de Julio, pueden y deben entenderse todas las evoluciones, todas las culminaciones, todas las precisiones jurídicas, políticas e históricas en torno al futuro colectivo de los españoles. Y cualquier tendencia que tratase de desvirtuar el espíritu y el sentido del 18 de Julio, hay que decirlo aquí, ahora, no sólo sería una contradicción con la trayectoria limpia de nuestra paz, sino una traición al pueblo español, a ese pueblo que ha comprendido, bajo el mandato de Franco, que le era posible el futuro, que tenía derecho al trabajo, a la justicia, a la plenitud, al porvenir, al bienestar. Pero es que, además, cualquier involución respecto al 18 de Julio, cualquier deseo de borrarlo de nuestra Historia y de nuestra sensibilidad, de nuestro corazón y de nuestra inteligencia, tropezaría siempre con la inquebrantable voluntad del pueblo, de perpetuarlo, de hacerlo cada día más vigente y más fecundo, más actual y más fértil. Toda nuestra culminación institucional, todas nuestras previsiones de futuro, toda nuestra apertura, han de entenderse, pues, desde la más absoluta e incondicional lealtad al hecho histórico irreversible del 18 de Julio de 1936, base de nuestra nueva España, fundamento y sostén de nuestra Revolución Nacional.

Pues bien, desde esa fidelidad insobornable, hemos de considerar el 18 de Julio como la fuente de energía para recorrer un camino, para cumplir una misión, para realizar una empresa, que ha alcanzado metas muy estimables, pero que no ha agotado, ni su capacidad transformadora, ni la virtualidad de sus objetivos, ni la ilusión de sus esperanzas. Nuestra empresa es ambiciosa, de onda larga, y aspira a proyectarse en el tiempo, produciendo nuevos frutos de justicia, de unidad y de libertad.

Creo que nuestro momento político se caracteriza, sobre todo, por tres aspectos fundamentales. Por la culminación institucional, por la presencia de una obra en marcha y por la necesidad de preparar activamente nuestro porvenir.

Por lo que respecta a la culminación institucional, todos sabéis que ha sido una de las reivindicaciones más firmes, más claras de nuestro Movimiento y de todos los que en él servimos. A lo largo de muchas intervenciones públicas, hemos tenido ocasión de señalar cómo la institucionalización era una de las necesidades más vivas de la política española y del Movimiento Nacional. Pues bien, ya está ahí la institucionalización lograda, perfilada claramente, expresada con precisión y armonía. Una institucionalización que ha cubierto varias etapas de nuestro desarrollo político para proyectarse ahora, desde la realidad incontrovertible de un maduro Estado de Derecho, hacia la conquista ambiciosa del mañana.

Es evidente que el proceso de institucionalización se inició ya desde los primeros tiempos. Sin embargo, es en 1958, con la promulgación de la Ley de Principios del Movimiento Nacional, cuando se acentúa la aceleración de dicho proceso. La Ley de Principios del Movimiento con sus evidentes antecedentes ideológicos, representa, en efecto, la norma básica, la esencia jurídica, la clave histórica de nuestro sistema. Había de ser desde ella y sobre ella, desde donde se montasen en el futuro todos los desarrollos específicos de sus contenidos.

Y ha sido en estos meses, al filo de la conmemoración gloriosa del XXXIII Aniversario del 18 de Julio, cuando se ha dado el paso mediante el que nuestro sistema se determina en el futuro español, con la designación del sucesor en la Jefatura del Estado. Así, pues, bases de nuestro sistema, desarrollo institucional y Sucesión, son eslabones de una misma cadena de continuidad cuyo origen es el 18 de Julio de 1936, y cuyo fin es la plena realización de las metas sociales y políticas de unidad, libertad y justicia, que constituyen la médula de nuestro pensamiento y el cuadro de objetivos del Movimiento Nacional.

Permitidme ahora, camaradas, dos palabras en torno de lo que a mi juicio constituyen el sentido y el contenido de este camino de culminación política.

Lo primero que hay que decir es que la institucionalización española constituye un proceso de clarificación histórica. Desde el 1 de abril de 1939, fecha en que se inicia el fecundo ciclo de la paz de Franco, se ha tratado, desde el Movimiento y desde el Estado, de ir esclareciendo, de ir estableciendo, con carácter irreversible, el sentido de nuestra empresa histórica. Esto es lo que ha sido la institucionalización. Y entre los temas a que ella hace referencia, hay que destacar, sin duda, dos: la configuración del Movimiento Nacional y la Sucesión.

## EL MOVIMIENTO NACIONAL EN LA VIDA ESPAÑOLA

Por lo que se refiere al Movimiento Nacional, es evidente que su presencia en la vida española no pertenece sólo al terreno de los hechos positivos, sino también al de las esencias históricas traducidas en contenidos constitucionales. Así, el Movimiento posee una doctrina política relativa a la justicia; al afán de libertad; a la conciencia de la unidad nacional; al entendimiento del hombre como portador de valores eternos; a la conciencia social de la época, que se ha de reflejar en una reforma de las estructuras económicas y sociales y en una valoración máxima de lo que el trabajo es; a la forma política del Estado; a los modos de representación y participación popular en la política. Pues bien, todas esas ideas se encuentran germinalmente contenidas en la Ley de Principios del Movimiento Nacional, fundamento y base de todo nuestro ordenamiento, quien a su vez lo adoptó desde el más claro y limpio pensamiento joseantoniano y del espíritu de la tradición.

Pero es que, además, el Movimiento, partiendo de esas ideas y de esos Principios, tiene que cumplir unas funciones históricas, unas metas comunitarias. Y a precisar esos objetivos vino, primero, la Ley Orgánica del Estado, y más tarde, la Ley Orgánica del Movimiento, en la que las funciones de éste se desarrollan y califican, a la vez que se precisan sus órganos de acción y proyección en la política nacional. Y después de la Ley Orgánica del Movimiento, en posterior despliegue, vino el Estatuto Orgánico en el que se determinan, entre otros, los cauces de participación de los españoles en el Movimiento, y el horizonte fecundo del Asociacionismo, tarea que con su norma ya aprobada por el Pleno del Consejo Nacional, ocupa, en la actualidad, nuestra más delicada atención, por tratarse de un modo más de participación en la vida pública y política y revestir unas peculiaridades que no por originales son menos esperanzadoras.

## LA SUCESION A LA JEFATURA DEL ESTADO

Es claro que nuestro desarrollo político no ha sido, ni es, ni puede ser, un fin en sí mismo, sino un procedimiento, un medio, un camino para hacer realidad los objetivos de la Revolución Nacional, es decir, la promoción, la justicia para el pueblo de España, para la nueva Sociedad española: Ese y no otro es, por ejemplo, el sentido de la Sucesión a la Jefatura del Estado. Sucesión en torno a la que los hombres del Movimiento debemos formular con claridad algunas precisiones.

Lo primero que hay que señalar es el origen de la legitimidad, la fuente de validez de que la Sucesión se nutre; fuente que es el hecho histórico del 18 de Julio y los valores nacionales que en ella se contienen. La Sucesión es, pues, el sistema de continuidad del Régimen, del Estado, del Movimiento Nacional. Con toda claridad lo dijo Franco ante las Cortes, cuando señaló que nuestra futura Monarquía nada debe al pasado, que no se trata de una restauración, sino de una Instauración, de una Monarquía cuya característica notoriamente destacada ha de ser su signo social, de nueva planta, de la Monarquía, en suma, del Movimiento Nacional y del pueblo español. Idéntica claridad hubo en las palabras del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, cuando, tras prestar juramento de lealtad al Caudillo y de fidelidad a los Principios del Movimiento y demás Leyes Fundamentales, afirmó que recibía del Generalísimo la legitimidad surgida el 18 de Julio.

Pues bien: ante el hecho histórico de la Sucesión con la que Franco, con su gran virtud de prudencia política, ha dejado claro el porvenir institucional de nuestra Patria, poniendo de su parte lo preciso para eliminar la zozobra, el trauma y el salto en el vacío, nosotros hemos de proclamar con toda sinceridad, con toda lealtad, que aceptamos la solución propuesta por el Jefe del Estado y refrendada por las Cortes. Que asistimos con limpia voluntad tanto a la fórmula como a la persona que ha de encarnarla; que estamos libres de reservas mentales, de reticencias y de egoísmos; que no buscamos, ni defendemos parcialidades, mezquindades ni intereses; que queremos servir al horizonte de la Sucesión y no servirnos de él por la sencilla razón de que entendemos que, pese a quien pese, la Sucesión ha de ser de hecho, como lo es ahora en potencia, el marco en que la Revolución Nacional asegure su continuidad, su permanencia y su creciente plenitud. Y que esa Sucesión, cuya fórmula concreta no se ha producido ni por casualidad, ni por capricho, sino como consecuencia de unas vigencias legales y de unas previsiones prudentes, ha de encontrar su máxima fecundidad, en un mañana que todos deseamos lejano, en la consideración de que el pueblo de España, y sólo el pueblo de España, es el heredero de la obra de Franco, del Régimen y del Movimiento.

Quede, pues, claro que la Sucesión es, ante todo y sobre todo, el horizonte en que la Revolución Nacional ha de seguir desplegando sus eficacias, la perspectiva de porvenir en que nuestra dialéctica de justicia, de transformación y de desarrollo ha de proseguir, sin desmayo y sin titubeo, hacia su plenitud.

Estos son los frutos de la culminación institucional: de una parte, fijación de los objetivos transformadores del Movimiento, su lugar en el marco de las Instituciones, sus funciones, sus órganos y sus mecanismos de acción; de otra, la garantía de continuidad de la realización revolucionaria, que es la razón de ser del Movimiento Nacional.

A continuación, el Sr. Rodríguez de Valcárcel se refirió a la Justicia Social; a la reforma de la Empresa y del Campo; a la acción del sindicalismo; al acceso a la cultura; al futuro político, y terminó con las siguientes palabras:

Y, para terminar, una última afirmación; es ésta: en el camino de la culminación, de escalada, que constituye hoy nuestro empeño colectivo, no es lícito, acaso, volver en torno nuestro la mirada con ánimo de recuento, de balance, de complacencia o de crítica. Lo único que no nos es permitido, lo único que la Historia se negaría a perdonarnos siempre, es que nos detuviéramos en el camino, fuera por pereza, por desánimo o por desconcierto. Nuestro imperativo primario, fundamental, superior es el de avanzar, el de avanzar siempre hacia el futuro conquistando y sublimando cada parcela del presente. De ese presente que es, en sí mismo, un ambicioso camino de conquista y de lanzamiento hacia la plenitud.

De ese camino que hemos de ofrecerle y mostrarle a la juventud. Es innegable que nuestro Movimiento, nuestra sociedad, nuestra Patria, necesitan de la asistencia de las juventudes. Pero no es menos cierto que la juventud, a su vez, necesita vivir en su tiempo desde grandes ideales, desde empresas capaces de vertebrarla ilusionadamente, en torno a una gran fe. Y ninguna empresa más sugestiva, ninguna fe más cálida, que esta búsqueda de las necesidades del pueblo, que esta tensión emocionada, cuyo norte es la justicia social, la aceleración del ritmo en las transformaciones, la radicalización de nuestra política de equidad, la vitalización de nuestro sindicalismo, la continuidad en el desarrollo político hacia la democratización, la representatividad, la participación y el autogobierno. La juventud tiene, ante sí, un vasto panorama de posibilidades, un nuevo horizonte de tareas, de empresas, de servicio y entrega. Permitidme, pues, camaradas, que sean mis últimas palabras de hoy, frente a la serenidad dinámica del Mediterráneo, desde este ejemplar Centro de Estudios, una convocatoria sincera, esperanzada, emocionada, a esa juventud de la que hemos de esperar, sin duda, nueva savia creadora, nuevas actitudes de exigencia, de trabajo, de amor sin condiciones, al pueblo de España.

¡ARRIBA ESPAÑA!

# Agenda

## ESPECTACULOS

### COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, "Las secretarías", con Sonia Bruno y Teresa Gimpera.

### MODERNO

Sábado y domingo, tarde y no-

che, inauguración de la temporada, con la divertida película de las dos gemelas Pili y Milli, "Un novio para dos hermanas".

### BAILES

### PISTA POLIDEPORTIVA

### TORO BRAVO

## PRECIOS DEL MERCADO

### CARNES

**POLLOS:** 1.ª, a 44, y 2.ª, a 38 ptas. Kg.  
**CONEJO:** 100 ptas. Kg.  
**CERDO:** Lomo, a 140 ptas. Kg.; Magro, a 120; Panceta, a 56; Tocino, a 20, y Huesos, a 20.  
**TERNERA:** 1.ª, a 148 ptas. Kg.; 2.ª, a 120; 3.ª, a 100.  
**CORDERO LECHAL:** 1.ª, a 132 ptas. Kg.; 2.ª, a 80.  
**CORDERO MAYOR:** 1.ª, a 100 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.  
**CARNE CONGELADA:** 1.ª, a 79 ptas. Kg.; 2.ª, a 56; 3.ª, a 28.  
**CARNE REFRIGERADA:** 1.ª, a 110 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.

Ajos ... 2 y 2'50 ptas. cab.  
 Berenjenas ... 4 ptas. Kg.  
 Calabacines ... 12 y 20 ptas. Kg.  
 Cebollas ... 6 ptas. Kg.  
 Judías ... 16 y 20 ptas. Kg.  
 Lechugas ... 3 y 4 ptas. uni.  
 Limones ... 35 y 37 ptas. Kg.  
 Manzanas ... 16 y 20 ptas. Kg.  
 Melocotones ... 18 y 20 ptas. Kg.  
 Melones ... 8 y 10 ptas. Kg.  
 Patatas ... 6 ptas. Kg.  
 Pepinos ... 12 ptas. Kg.  
 Peras ... 16 y 20 ptas. Kg.  
 Pimientos ... 6 y 12 ptas. Kg.  
 Sandías ... 5 ptas. Kg.  
 Tomates ... 10 ptas. Kg.  
 Uva ... 10 y 14 ptas. Kg.

## Horarios Autobuses

A Alcalá Chivert: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A Alcanar: 8'30, 10'15, 12'30, 17 y 18.  
 A Benicarló: 8'30, 9'30, 11'30, 13, 15'30, 18 y 19.  
 A Canet lo Roig: 17.  
 A Castellón: 7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19.  
 A Calí: 17.  
 A Chert: 13'30 y 17.  
 A La Cenia: 10'15, 13 y 17.  
 A La Jana: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A Morella: 7'45 y 10.  
 A Peñíscola: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.  
 A Rosell: 10'15, 13 y 17.  
 A Salsadella: 17.  
 A S. Carlos: 10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.  
 A San Jorge: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A San Mateo: 13'30.  
 A San Rafael del Río: 10'15, 13 y 17.  
 A Sta. Magdalena: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A Tortosa: 8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.  
 A Traiguera: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A Uldecona: 8'30, 10'15, 13 y 17.  
 A Valencia: 7'30.  
 A Vallibona: 7'45 y 16.

## Horarios de trenes

A Alicante Ter, 15'28 - Expreso, 21'10.  
 A Almería Expreso, 21'10.  
 A Barcelona Expreso (Valencia Exprés), 1'09 Expreso, 3'04 - Expreso, 8'13 - Expreso, 9'43 - Ter, 13'29 - Rápido, 15'28 - Talgo, 18'23.  
 A Córdoba Rápido, 15'18.  
 A Granada Expreso, 21'10.  
 A Málaga Rápido, 15'18.  
 A Murcia Expreso, 21'10.  
 A Port-Bou y Cerbere Ter, 13'29 - Expreso (Valencia Exprés), 1'09.  
 A Sevilla Expreso, 22'11.  
 A Tortosa Expreso, 1'09 - Expreso, 3'04 - Automotor, 5'34 - Expreso, 8'13 - Expreso, 9'43 - Rápido, 15'28 - Talgo, 18'23 - Ferrobús, 22'28.  
 A Valencia Salidas: Expreso, 4'10 - Expreso, 5'56 (procede de Port-Bou) - Ferrobús, 7'07 - Rápido, 15'18 - Ter, 15'28 - Talgo, 19'16 - Expreso, 21'10 - Expreso, 22'11.  
 A Zaragoza Automotor, 5'34.

## TELÉFONOS

Ambulatorio S. O. E. ... 747  
 Ayudantía Marina ... 4  
 Ayuntamiento ... 28  
 C. Abadía ... 88  
 Clínica "San Sebastián" ... 597  
 Clínica "V. Fuente Salud" ... 13  
 Guardia Civil ... 29  
 Hospital Municipal ... 117  
 Juzgado Comarcal ... 32  
 Juzgado de Instrucción ... 40  
 Ofic. Inf. y Turismo (Est. Renfe). 722

Oficina Información y Turismo ... 525  
 Parroquia Santa Magdalena ... 731  
 Policía Municipal ... 113  
 Semanario VINARÓZ ... 24

## FARMACIAS DE GUARDIA

Licenciado D. FABIAN RATTO. — Plaza de San Antonio.  
 Servicio permanente: Lcdo. D. JULIAN SANZ. — Puento, 83. Teléfono 827.

## ESTANCOS DE TURNO

Doña Amparo Roig. — Calle San Francisco.



Día	Temperatura máxima	Temperatura mínima	Humedad	Presión atmosférica	Agua litros/m <sup>2</sup>
12	26°	16°	83 %	760 mm.	—
13	25°	17°	79 %	757 mm.	0'6
15	23°	11°	78 %	759 mm.	23
16	25°	14'5°	78 %	760 mm.	0'4
17	24'5°	16°	79 %	761 mm.	0'3
18	26°	15°	68 %	762 mm.	—

### SE NECESITA CHICA SERVICIO

Razón: Costa y Borrás, 9 ★ De 3 a 5 de la tarde

# Banco Popular Español

## INFORMACION BURSATIL

COTIZACION DE LA BOLSA DE MADRID AL 17 DE SEPTIEMBRE DE 1969

ACCIONES	MIERCOLES	DIFERENCIA SEMANA ANTERIOR	CAMBIOS EXTREMOS AÑO ACTUAL	
			MAYOR	MEJOR
<b>BANCOS</b>				
& Banco Popular Español	1.285	- 21	1.325	1.025
& Central	1.595	- 10	1.617	1.368
& Europeo de Negocios	—	=	303	170
& Hispano Americano	1.147	- 18	1.186	965
& Español de Crédito	1.084	- 16	1.278	1.000
& Vizcaya	1.180	- 12	1.198	912
& Exterior	709	- 41	750	510
<b>ELECTRICIDAD</b>				
Fecsa	317	- 3	352'50	197
Fenosa	185	- 7	206	164
Iberduero ords.	340	- 12	357	268
H. Española	249'50	- 2'50	273'50	208'75
Sevillana	249	+ 1	271	192'50
H. Cataluña	179	- 2	217	130
<b>VARIOS</b>				
Campa	285	- 11	301	261
Telefónica Nacional	287	+ 1'50	287	206'50
<b>FONDOS</b>				
Eurovalor	2.173'35	- 16'34	2.189'69	1.519'64

## HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS VINARÓZ

### XX CAMPAÑA DE CURSOS FORMATIVOS DE DESCANSO PARA TRABAJADORES Y MATRIMONIOS CAMPESINOS

Los Cursos Formativos de Descanso, a los que podrán asistir los trabajadores y matrimonios agropecuarios de esta provincia durante la presente campaña, son los siguientes:

#### MUJERES CAMPESINAS CUENTA AJENA

Residencia Carlos E. Vidal (Tarragona), del 21 al 28 de septiembre.

#### MUJERES CAMPESINAS AUTONOMAS

Residencia Eduardo Artés (San Juan) (Alicante), del 11 al 18 de noviembre.

#### TRABAJADORES AUTONOMOS

Residencia Hermanos Nolla (Villanueva y Geltrú) (Barcelona), del 7 al 14 noviembre.

#### TRABAJADORES CUENTA AJENA

Residencia Hermanos Nolla (Villanueva y Geltrú) (Barcelona), del 27 de noviembre al 4 de diciembre.

#### MATRIMONIOS TRABAJADORES CUENTA AJENA

Residencia San Cristóbal (Castellón), del 28 de octubre al 4 de noviembre.

Residencia General Yagüe (C'an Picafort) (Baleares), del 11 al 18 de noviembre.

Residencia Cristóbal Gracia (San Pedro del Pinatar) (Murcia), del 17 al 24 de noviembre.

Residencia Ciudad Sindical de Tarragona, del 11 al 18 de diciembre.

★ ★

Dado el éxito alcanzado en las anteriores campañas, se advierte a los solicitantes que las plazas de cada Curso se cubrirán a medida que vayan recibiendo las solicitudes, por cuyo motivo se encarece cumplimenten lo antes posible el Curso que más les interese.

Para más datos e informes, pueden dirigirse a la Hermandad Sindical.

# HISPANIA Compañía de Seguros PUCHOL LLATSER

San Pascual, 36, B - Tel. 853

VINARÓZ

# Lo que han sido las Fiestas de Andorra y lo que pueden ser en el futuro



Tal y como se había anunciado en el programa de fiestas presentado por la Comisión de Festejos y aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en su Sesión Ordinaria del día 24 de julio, se celebraron en esta localidad bajo-aragonesa, sus Fiestas Mayores durante los días 6 al 11 de septiembre.

Nuestro objetivo pretende no tan sólo hacer una exposición de los diversos actos celebrados, sino también un somero juicio crítico, con ánimo completamente constructivo, al objeto de poderse superar en años venideros.

El primer día de fiestas fue el sá-

Copa Trofeo de "ESTABLECIMIENTOS GAY" de Zaragoza, a la calle General Mola.

4) Cortejo y concurso de Carrozas: Entre el Cortejo de Carrozas que encabezaba la de la Reina de Fiestas con su Corte, resultó agraciada con el primer premio, la que presentó la calle General Mola, cuya alegoría era "LAS FAENAS DEL CAMPO".

5) Cena en honor de la Reina de las Fiestas, y otra organizada por la Peña Taurina "EL ALBA".

Plácenos destacar que en dichos actos, así como en los celebrados hasta



bado, día 6, y cabe destacar en el mismo los siguientes festejos:

1) Proclamación e imposición de Bandas a la Reina y sus Damas de Honor.

2) Pregón de fiestas a cargo del Abogado del Ilustrísimo Colegio de Madrid, don Antonio Obón Gambod.

3) Concurso de embellecimiento de calles de la población, cuyo resultado fue el siguiente:

Copa trofeo de "CREACIONES MISER" de Andorra, a la calle 13 de Marzo.

el lunes, contamos con la grata compañía del señor Alcalde de Vinaroz y distinguida esposa, dos andorranos más.

El día 7, domingo, los actos más noticiables fueron:

1) Concurso de tiro al plato. El resultado fue el siguiente:

1.º Manuel Verde Blesa, de Andorra.

2.º José Antonio Pérez Giménez, de Andorra.

3.º Manuel Gómez Royo, de Andorra.

Se presentaron 22 escopetas de An-

dorra y la comarca.

2) Partido de Fútbol del Campeonato Nacional de Liga de 3.ª División, entre los equipos S. D. EIBAR y el CALVO SOTELO - ANDORRA, siendo vencedor el equipo local por 3-1, merced a los tres goles marcados por el nuevo ariete López.

La impresión de este primer partido de presentación fue la de que el equipo tiene fuerza, moral y buena preparación física, y a poco que la suerte le acompañe podrá clasificarse entre los ocho primeros puestos y así poder continuar en la próxima temporada en

Rejoneador, don JUAN MANUEL LANDETE, clasificado en el momento de la contratación en tercera posición entre los Rejoneadores.

Dos orejas cortó SERRANITO, cuatro orejas y rabo PEDRIN BENJUMEA y ovación y vuelta para el Rejoneador J. M. LANDETE. El público no acudió como hubiera sido de desear por la lluvia y también, todo hay que decirlo, por los precios altos.

El martes, día 9, Festividad del Excelso Patrono de la localidad y cuarto día de fiesta, se celebró el Espectáculo Cómico Taurino-Musical, a cargo del



3.ª División. Las figuras más destacadas en este primer partido fueron Orús, Rangil, Sánchez y López, justificando el acierto en los fichajes de los dos últimos.

Asistió numeroso público, no obstante, lo desapacible del tiempo, pero que apenas hizo mella debido a la protección que presta la nueva tribuna.

El lunes, día 8, Natividad de la Virgen, el espectáculo principal fue la Corrida de Toros.

El cartel lo componían los afamados diestros, SERRANITO y PEDRIN BENJUMEA, acompañados por el Caballero

conjunto "EL CARRUSEL".

La impresión que hemos recogido sobre el mismo ha sido buena, ya que todo el público asistente, salió encantado del espectáculo que se le ofreció por la variedad y calidad de los números presentados.

Como denominador común de éste y los restantes días, han sido los toros de fuego en la plaza del Regallo y calles próximas.

El día 10, miércoles, merecen distinción, los festejos siguientes:

1) Carrera pedestre, con un recorrido (Pasa a la pág. 6)

